AÑO XLIII (2.ª EPOCA) NUM. 2108 SABADO 20 DE AGOSTO DE 1927

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

DENTINA TORRENS

Calmante poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.

DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES — J. ASCHERI & C.ia

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Museé). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ◆ ◆ ◆ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de futa de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37 Telegramas: Colmicas

Importación ✻ *Exportación* ✻ *Frutos secos y primerizos*

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

JOSE BERNAL LTDA.

EXPORTATEURS

TRADE B MARK

(Siege Social) MALAGA (ESPAGNE)

MAISON FONDÉE EN 1900

ESPECIALITES: RAISIN SECS ET FRAIS — FIGUES — ORANGES — CITRONS — ET PULPE DE TOUTES SORTES DE FRUITS. **DATTES MUSCADES**

Maison d' achat et confection a

BISKRA (ALGERIE) BOULEVARD CARNOT - TEL. 1. 18

AGENT GENERAL MICHEL RIERA LE THOR — TEL. 30 (Vaclouse)

TOUGGOURT (ALGERIE) PLACE DU MARCHÉ

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: BERNAL-MALAGA » BISKRA » TOUGGOURT

ORANGES ❖ FRUITS ❖ PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, **SAINT-CHAMOND** (Loire)

(MAISON CENTRALE)

PRINCIPAUX CENTRES

	Télégrammes	Téléphone
Mayol	Saint-Chamond	2.65
	Cavaillon	1.48
	Chavanay	2
	Boufarik	1.11

MAISON RECOMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRES SOIGNES

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES, PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

ANCHOS	
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a . .	0'80 m.
De 0'81 a . .	0'80 m.
De 0'91 a . .	1'00 m.
De 1'01 a . .	1'10 m.
De 1'11 a . .	1'20 m.
De 1'21 a . .	1'30 m.
De 1'31 a . .	1'40 m.
De 1'41 a . .	1'50 m.
De 1'41 a . .	1'50 m. 2 piezas

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corne fraiche et séche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Telégrammes: ABEDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d' Expéditions

B N NES, FRUITS SECS FR IS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientles)

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLEPHONE: Cerbère N.º 25 — Cette N.º 4.08

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT — Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLEGRAMMES: TRASBORDO — ERBÈRE — TRASBORDO—PORT-BOU — Michel BERNAT—CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMISSION, TRANSIT

LA MORABITA LLOC MARQUE DÈPOSÉE

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

IMPORTATION DIRECTE Marque B. C. DEPOSEE

TELEFHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D' ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

: : : SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS : : :

ARACHIDES, BANANES, **DATTES**

AVIS.—Voir les prix et comparez la marchandise avant de passer les ordres ailleurs les grandes quantites de dattes reçues a la commission en plus d' achats importants, permettant de faire des prix exceptionnels.

AÑO XLIII 2.ª EPOCA) NUM. 2108 SABADO 20 DE AGOSTO DE 1927

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Sóller y la Exposición de Barcelona

Se avecina la fecha de uno de los mayores acontecimientos que se registran en la Historia de los pueblos: la celebración de la Exposición Universal de Barcelona de Industrias Eléctricas. Este magno suceso, que revestirá una enorme importancia, será sin duda, por lo que a nuestro país se refiere, uno de los hechos de mayor trascendencia del presente siglo; por esto no es de extrañar si la populosa ciudad de los condes, el *cap i casal de Catalunya*, se apresta a celebrarlo con la pompa y magnificencia que el caso requiere.

Con muy buen juicio, la prensa palmesana ha dicho que Mallorca no puede permanecer indiferente y a la expectativa ante este hecho tan trascendental que tendrá lugar, como quien dice a sus puertas. Se impone la organización de una activa y amplia propaganda entre los miles y miles de personas que de toda la península, de todo el continente europeo y aun de todo el orbe afluirá incesante a dicha Exposición, para que aproveche la oportunidad de visitar nuestra isla, el jardín natural más preciado de cuántos pueda ofrecer Barcelona a sus visitantes y que los catalanes les ofrecerán en agradable excursión marítima de pocas horas, como una prolongación de los de Montjuich, a fin de que su visita les sea más placentera.

Sóller reunirá inmejorables condiciones naturales, por su mayor proximidad a Barcelona que otro punto cualquiera de la isla, pues que es, por la parte de Cataluña, la puerta de Mallorca, y en verdad que ésta resulta indicadísima. Por aquí habrán de hacer su entrada las falanges turísticas, y en nosotros está que la primera impresión que reciban de Mallorca sea favorable o desfavorable. La Naturaleza se ofrece aquí como en ninguna parte, pero no hemos de esperarlo todo de ella: es preciso que nosotros pongamos de nuestra parte lo necesario para que dicha primera impresión, que es la que predispone el ánimo en favor o en contra, nos sea propicia.

Para entonces, hemos de estar preparados pará que Sóller pueda brindar a sus visitantes, tanto a aquellos que pasen en rápidas excursiones como a aquellos otros que se propongan estancias más prolongadas, aquel mínimo de comodidades que se hallan avezados a encontrar en otros lugares de atracción turística, como Suiza o la Costa Azul. Queremos suponer que para aquella fecha—pues faltan aún sus buenos dos años—nuestro puerto estará mejorado y en condiciones de recibir un tráfico intenso y en gran escala; que una línea rápida de vapores lo unirá con el de Barcelona; que podrá irse en el ferrocarril eléctrico desde la orilla del mar hasta Palma; que estará construído ese Hotel para el gran turismo que se intenta edificar en el Puerto, y que, junto con el del Ferrocarril, en la población, llenará ampliamente las necesidades en este sentido; etc. En una palabra, estaremos en condiciones de *recibir* la avalancha turística, pero, nos preguntamos, ¿lo estaremos para *albergarla?* ¿Es lógico pensar que al lado de estas condiciones de confort enumeradas hemos de moler a golpes a los turistas por unas carreteras llenas de baches y asfixiarles con nubes de polvo? ¿Hemos de ofrecerles un duro lecho de guijarros a los que quieran bañarse en nuestra playa, que serán los más, pues es sabido que los hay de ellos en gran número que se bañan en todo tiempo, hasta en lo más riguroso del invierno? ¿Han de hallar en vez del perfume de azahar, característico de nuestro valle, el hedor insoportable que emana de nuestro subsuelo, principalmente en esta época?

Todas estas cosas no debieran dejarse de vista y cuanto antes estudiarse, resolviéndolas con pleno convencimiento de su perentoriedad inminente. No nos las dicta un deseo de proponer mejoras *porque sí*, a pesar de su manifiesta necesidad, por sólo el afán de satisfacer un patriótico anhelo, sino porque consideramos que, dado el magno suceso de la Exposición de Barcelona, que habrá de dar lugar a una gran afluencia de turistas a Sóller, son de una inaplazable urgencia. Quisiéramos que el hecho no nos cogiera desprevenidos y que no se tenga que lamentar el no haberlo previsto.

Con la convicción de quien realiza un deber patriótico, venimos abogando una y otra vez para imbuir en el ánimo de nuestros paisanos la necesidad de precipitar el resurgimiento de nuestro pueblo querido por medio de una serie de mejoras de carácter público, en vez de esperarlo todo del azar. A tal fin, citamos en el editorial anterior, para que sirviera de estímulo, el progreso que van alcanzando otras poblaciones mallorquinas y pedíamos que no se mirara con indiferencia y con los brazos cruzados este engrandecimiento de los demás pueblos de la isla. Hoy brindamos toda esta labor a realizar, no ya sólo para nuestro uso y disfrute sino con la vista puesta en el extraordinario acontecimiento que se avecina; con ella, si fuera recogida, como cabe esperar de su misma necesidad y urgencia y de la clarividencia y patriotismo de quienes deben recogerla, nuestra ciudad no quedaría a la zaga, sino que conservaría su lugar preferente a la cabeza de las otras ciudades insulares.

Si en el orden de grandes mejoras este Ayuntamiento ni sus inmediatos predecesores pueden apuntarse partida alguna de consideración en su Activo, tiene en cambio ahora delante una ocasión admirable de iniciar este Activo con una partida sumamente considerable: recogiendo el programa aludido más arriba y haciéndolo suyo, y un pretexto bien fundado para responder a los eternos quietófilos: la Exposición de Barcelona. ¿Tendrá ésta suficiente fuerza de persuación para convencer a nuestros ediles y para hacerles emprender de una vez ese plan de reformas que la ciudad reclama?

†

D. Juan Mayol Marqués

falleció en esta ciudad el día 12 de los corrientes

A LA EDAD DE 78 AÑOS

habiendo recibido los Auxilios Espirituales

(E. P. D.)

Sus atribulados hijos, D. Buenaventura, D. Miguel y Srta. Catalina; hijas políticas, D.ª Pilar Amorós García y D.ª Margarita Servera Garau; nieto, Juan; hermana, D.ª Catalina Mayol Marqués; hermanas políticas; sobrinos, primos y demás familiares, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida, y les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

El Ilmo. y Rdmo. señor Obispo de esta Diócesis se han dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

DESDE FRANCIA

LA PLAYA DE COUTAINVILLE

Monseñor Louvard, Obispo de Coutances

A Monseigneur Louvard, Evèque de Coutances, respectueusement, en remerciant sa Grandeur de l' allusion si fine, si delicate au **prête espagnol** *dans son discours à l' antrée de Coutainville.*

De mi actual viaje por Francia, emprendido sólo con el fin de visitar a mis hermanos aquí establecidos y sustraerme al calor asfixiante de Mallorca, que no es poco, me propuse no escribir nada con destino a la publicación, y a fe que no me han faltado ocasiones y temas dignos de la crónica, que tentaron mi pluma repetidas veces, aunque sin eficacia.

La visita al Santuario de San José de la Montaña y al Templo Expiatorio del Sagrado Corazón, del Tibidabo: mi breve estancia en Burdeos, que, a pesar de la persistente lluvia, supieron hacerme tan agradable mi buen amigo y compañero Rdo. Sr. Caparó y familia, el viaje Burdeos-Paramé—: más de 600 kilómetros!—hecho en el «Ballot» de mi hermano Rafael, en compañía del señor Caparó y de mi padre, viaje que con sus peripecias, molestias y «accidentes» nos dejó molidos, y que me hizo recordar aquellos versos de las Coplas de Jorge Manrique:

Nuestras vidas son los ríos
que van a dar en la mar
que es el morir:
Allá van los señoríos
derechos a se acabar
y consumir:

la catedral de Nantes, maravilloso ejemplar del estilo gótico que se nos impone, a pesar de la pobreza ornamental de su exterior: la finca de mi hermano Rafael, «Les Fontaines», que nos brindó la paz idílica de sus campos y el confort y abrigo amables de su señorial casa; la villa histórica de Saint-Malo, llena del recuerdo de sus intrépidos marinos, y patria de Chateaubriand, autor del *Genio del Cristianismo*, obra más literaria que profunda, y del apóstata Lamennais: las rocas esculpidas de Rothéneuf: las interesantes perspectivas de la costa de esmeralda: la playa de Dinard, mundanísima, concurrida especialmente de la *high life* inglesa y americana, ofrecíame sobrada materia para divagaciones, si no interesantes, entretenidas: y ancho margen para los más sabrosos comentarios y reflexiones.

Hoy me veo obligado a violar mi consigna, mi propósito de callar: un deber de gratitud me constriñe a escribir. A la buena de Dios y llanamente he ido tomando apuntes de mi viaje sin ulteriores intenciones literarias o periodísticas; pero hoy ha sido para mí un día digno de ser notado con piedra blanca —*dies albo notanda lapide*,—como decía el pueblo romano en toda ocurrencia fausta, pública o privada, en todo evento extraordinario o notable de la vida. Y como algo insólito, a las breves efemérides de mi Diario, sugeridoras en su brevedad de cuanto he visto y contemplado, añado cual piedra miliaria esta relación algo larga, que dedico al amable Obispo de Coutances, Monseñor Louvard, con el alma llena de gratitud y reconocimiento.

***

La playa de Coutainville es una estación balnearia modesta y sin pretensiones. De las regiones normanda y bretona, de París y de su «banlieue» y de otros puntos de Francia, acuden a ella familias enteras. La playa es inmensa; la arena fina y sin guijarros. Aquí son muy sensibles la bajamar y la pleamar. Esta señala la hora del baño: son pocos los que dejan pasar la ocasión, y si bien se nota cierta libertad entre los bañistas, la moralidad nada sufre ya que nadie prescinde de su «sortie-de-bains». En la bajamar, cuando las aguas se retiran más allá de un kilómetro, es cosa curiosa de ver como en animados grupos, esa sociedad «bien» que al atardecer se pasea por la «digue» vestida con elegancia y se entretiene en amables «causeries», a pie desnudo y con la pala al hombro, por sport se dirige a la pesca, *a la pêche au lançon*. Este pez, cuando el agua se va, se queda en la arena: para cogerlo se va removiendo la arena con la pala y a lo mejor salta

el «lançon»: enseguida hay que dar con la pala, porque de lo contrario con toda rapidez se adentra de nuevo en la arena y ya no hay quien lo coja. Resulta divertidísimo y no me extraña que sean tantos los que acudan a ella: unos por diversión y otros por sport, y... muchos con el objeto de procurarse una buena partida de pescado, lo cual supone un gasto menos y una economía más.

Pero hoy se ha dado paz y reposo a las palas y demás artes de pescar: la playa ha quedado casi desierta, y es que todos los veraneantes se afanan en el adorno y embellecimiento de las «villas» y de las calles, con motivo de la visita de su amable Diocesano, Monseñor Teófilo M.ª Louvard.

***

Amablemente invitado por el discreto y simpático rector de la parroquia de Agon, D. A. Bailleut, a las nueve de la mañana con cruz alzada y hábito coral vamos a recibir a S. Ilma. que llega acompañado de los canónigos M. Leridez, Director de las Obras Diocesanas y de M. Aubry, su Secretario particular. He tenido el honor de serle presentado por el párroco y de besar su anillo pastoral.

Seguidamente, el Presidente de la Unión Católica de Agon le dirige expresivo discurso, que contesta breve y amablemente el Obispo, y cantado el *Benedictus* seguimos hacia el templo parroquial, bellamente adornado e iluminado. Una ingente muchedumbre lo llenaba por completo. En medio del mayor silencio, el celoso párroco lee una memoria de las mejoras introducidas en el templo y pone de relieve la meritoria acción de las asociaciones parroquiales de pujante vida religiosa, el desinterés y celo de sus feligreses por el decoro de la casa del Señor. El Obispo, desde el púlpito, visiblemente emocionado, agradece la solemne recepción que se le ha dispensado, da gracias al Señor por las mejoras de orden material y moral introducidas en Agon y les alienta a proseguir.

Se da comienzo luego a la solemne consagración del nuevo y artístico altar de Nuestra Señora, a la cual asisto, revestido de sobrepelliz, con otros clérigos, y nos hartamos de recitar salmos entretanto van desplegándose las augustas ceremonias de dicha consagración, que resulta larga, muy larga, por más que se haya prescindido de todo aparato litúrgico.

Ya habían dado las doce cuando regreso a Coutainville, que está a dos kilómetros de Agon, y de la cual depende espiritualmente.

***

Poco antes de las tres de la tarde, la campana de la iglesia de Notre-Dame-des Flots anuncia la próxima llegada del vigilantísimo Prelado.

Entre tanto nos revestíamos, entablé conversación con un sacerdote viejecito, muy amable, quien, enterado de que era yo español, me preguntó con visible interés que disciplinas y que textos se estudiaban en nuestros Seminarios. Pareció quedar complacido de mis noticias. ¡Cómo no! Ese sacerdote ancianito y tan agradable es el ilustre sulpiciano, Dr. Tanquerey, cuya obra de teología dogmática estudié en el Seminario de Mallorca, y cuyo nombre habíale yo citado entre los autores de texto, cuando hacía mis cursos de dogma. El se calló su nombre: fué un sacerdote joven quien me lo reveló. ¡Qué discreción!...

Revestidos, con cruz alzada acudimos a recibir al Obispo a la entrada del lugar Las «villas» están coquetonamente adornadas: cada una es un vergel: hay un verdadero alarde de banderas: la gente sonríe, alegre y retozona: abundan los vestidos blancos, pero el conjunto es abigarrado, multicolor: el sol, de ordinario envuelto entre cendales de brumosa calígine, prodiga el oro de su luz, y da vida a todo.

Yo estoy verdaderamente maravillado del espectáculo. Al descender del auto el Obispo, el entusiasmo se desborda y el regocijo se lee en todas las caras. ¡Cómo se sabe también en Francia acoger y aclamar a sus obispos! La figura esbelta de Monseñor Louvard, su porte gallardo y modesto a la vez, la sonrisa dulce que florece juguetona en sus labios, sus ademanes que son caricias, todo él se captó en un momento las simpatías de la multitud.

Junto al hermoso arco triunfal, de líneas exquisitas, matizado de rosas y claveles, con festones de glicinas que movidas de la brisa juguetean y murmuran, cambiados los saludos de rúbrica con las personas de más relieve, Mr. Le Bas, abogado y presidente del Sindicato de la Playa dirige al señor Obispo elocuentísimo discurso de salutación en nombre de los veraneantes. «Aquí — le dice — vivimos en familia. De París y sus alrededores, de Normandia y Bretaña, venimos a esta playa coutanvillense para disfrutar de su benigno clima y de sus baños, sin que nos acompañe el cortejo de mundanas elegancias ni la acucia de atracciones peligrosas. Nada tenemos que envidiar a la gran playa normanda de Trouville, ni a Deauville, ni a Dinard, ni aun a la maravillosa Côte d' Azur, por lo que atañe a tranquilidad y a bienestar; lo cual explica que de día en día se aumente el número de sus «villas» y sean más nombrosas las familias extranjeras que nos visitan; quien nos visita una vez, siente el ansia de volver».

Hubo tal sinceridad y nobleza en este saludo y presentación, y tal elegancia de estilo, que una vibrante ovación coronó el bello discurso de Mr. Le Bas.

Emocionadísimo, pudiendo contener apenas las lágrimas que pugnan por salir de sus ojos, el egregio obispo le contesta. Agradece en frases llenas de unción pastoral el afectuoso saludo a él dirigido: hace notar que al extender su mirada sobre la multitud ve caras conocidas de amigos de Coutances, de Avranches, de Saint-Lô: son sus diocesanos. Haciendo luego alusión a los que frecuentan la Playa, dice en síntesis: «Ya sé, señor Presidente, que aquí hay familias de París y de su «banlieue», de todo el territorio francés, del extranjero. Aunque temporalmente todos sois mis diocesanos, ovejas de mi rebaño. Os saludo, pues, hijos de Francia, que estáis aquí; os saludo a vosotros, hijos de América, de Inglaterra, de Bélgica». Y en un gesto inenarrable, que no he de olvidar mientras viva, añadió en tono vibrante dirigiéndose a mí, que estaba junto a él escuchándole boquiabierto; «Y saludo también a vosotros, hijos de España».

El párroco de Agon me cogió por el brazo, sonriente, y mientras yo me inclinaba reverente y agradecía tan delicada alusión, noté cómo los ojos de la multitud se posaban en mí curiosos. Y ¿por qué no decirlo? me sentí orgulloso de ser Español, con letra mayúscula, y celebré con regocijo que mi sola presencia bastara al ilustre Prelado de Coutances para hacer mención, delicada mención, de mi amada Patria, también con letra mayúscula, porque el amor a España no empece ni amengua el amor a Mallorca y a sus tradiciones.

***

Yo no he de seguir molestando a mis amables lectores, aun a trueque de dejar incompleta mi relación: me he alargado ya en demasía.

Llegamos a la capilla de Notre-Dame-des-Flots, rodeada de jardines. A su entrada se ha erigido bello arco: dos pirámides truncadas elegantemente festoneadas y con la siguiente inscripción: *Celebrate Pastorem: Festejad al Pastor.*

Se expuso el Santísimo, se cantaron varios motetes, que dieron lugar a que varias señoras y señoritas lucieran sus delicadas voces, y se terminó con la bendición del Santísimo.

Siendo incapaz la iglesia de contener tanta muchedumbre, desde la «Villa Alice», el Párraco, Sr. Bailleut, y monseñor Louvard, dirigen elocuentísimos discursos, que tuve la dicha de entender sin perder una palabra.

La multitud se dispersa y en todos los labios florecen alabanzas y elogios hacia el digno Párroco y el vigilantísimo Pastor de la preclara diócesis de Coutances.

***

Terminada la fiesta, me dirigí al Ilustrísimo señor Obispo y le dije:

—Agradezco a Su Ilma. la fina atención que ha tenido conmigo.

Y cogiendo y aprisionando mis manos, halagador y afable, me dice:

—Hijo mío, si esto es natural, muy natural.

—Gracias de nuevo, Ilmo. Sr.

Y le besé el anillo pastoral, agradecido.

Al despedirme luego de los sacerdotes que habían asistido, uno de ellos me dice:

—Debería Vd. escribir una crónica de tan solemne visita y recepción en un periódico de España y enviarlo al señor Obispo. Se alegrará de ello y lo agradecerá.

—Lo haré con gusto, afirmé.

Cumplida mi palabra, me es muy grato trasladar aquí las últimas palabras que me ha dicho el Párroco de Agon: «Diga Vd. a los españoles que en Francia podemos tener políticos malos, pero el pueblo tiene fe, fe viva, respeto y amor a la Iglesia y a sus Pastores, y que aquí son contados los que se avergüenzan de confesar sus creencias, su religión».

JERÓNIMO PONS, PBRO.

Coutainville, 4 de Agosto.

COL·LABORACIÓ

Festa de la Nostra Música

Si; ens plau altament anomenar així la magistral audició que, de les millors obres de l' escola catalana-llevantina, ès a dir, l' escola catalana i la mallorquina, ens donà el prestigiós «Orfeó Mallorquí». La cançó popular, «regeneradora de la conciència de la raça» i «a on es troben les melodies més belles» ahir estava de festa. Transportar així la cançó desde l' era, desde el carrer, desde la casa pairal, a la sala de concert més refinada i armonitzar-la llavors amb variacions d' inspiració fecunda, ès el que fan els bons Mestres de la nostra escola; més encara: li donen la seva ànima i fan que visca la vida plena de dignitat artística que avui viu, malgrat les males corrents, de molta part de la música moderna, que sembla l' han d' anegar dins el no-res per a sempre més. Ho tornam a dir: la cançó popular, vestida amb el ropatge noble de l' inspiració, ahir estava de festa. No vos sembla, lectors, que ho ès hermós fer viure altra volta en el nostre entorn cançons que havíem obliidat o, més bé, ens havíem deixat arrebatar? Ho ès hermós, molt hermós i justíssim.

Ahir, idò, altra vegada mercès al «Foment de Cultura de la Dona», quan encara era fresca la profunda impressió que ens deixà l' any passat, torna l' anomenada agrupació coral «Orfeó Mallorquí», honra i enaltiment de tota Mallorca. Dir la venguda de l'«Orfeó» ès dir moltes coses. Ho direm amb les mateixes paraules que foren usades quan oficialment se 'ls va donar la benvinguda: la venguda a Sóller de l' «Orfeó Mallorquí» ès un aconteixement. Es digué ben clar i es tenia raó. Gran havia estat l'efecte que a tots ens havia causat, quan l' any passat cantà per primera vegada. Semblava que, després del concert, ens despertàvem d' un tranquil somniar ple de dolces impressions; ara bé, aquestes impressions les anàvem altra volta a somniar amb refinaments nous i encara no coneguts.

Enaltir aquí l' «Orfeó Mallorquí» no ès certament el nostre propòsit; seria dir el que molt sovit hem sentit. Solament farem constar que son conjunt ens agradà per la seva distribució de veus: a les veus segones se les hi dóna l' importància que es mereixen, i per tant fan un conjunt ben repartit. Es admirable l' obediència i disciplina que dirigeix la seva organització. Sigui, idò, la més completa enhorabona a tots i a cadascún dels orfeonistes, desde el director fins al darrer dels cantors; tots ells contribueixen al mateix, «juntem les nostres forces» canten, i, si són una vuitantena no hem de distingir ni fer particularitats de cap casta, puix tots ells tenen sa voluntat, i per tant, són vuitanta voluntats que s' ajunten per arribar a l' expressió més pura de l' art: la música vocal. No vos sembla que si tots volguessen cantar de primera veu no s' arribaria jamai a formar cap casta de conjunt per cantar música a veus? Tots per un igual canten, tots serveixen a la música, tots són acreedors a la nostra més cumplida enhorabona; bé

Escuela de preparación militar fuera de filas

ESPAÑA

PARA RECLUTAS DE CUOTA

Sucursal en Sóller

Para informes dirigirse al Auxiliar de dicha Escuela, D. Carlos Constantino; Canals, 6.

Gratis el arreglo de toda la documentación, a excepción del timbre, hasta la fecha de la concentración para ingresar al cuerpo que han solicitado servir.

val la pena i ho feim de bon grat.

El programa sí que ès del gust de tothom. Sembla que la música vocal es vol presentar adornada amb les seves joies més estimades. Dotze són les obres a cantar, totes elles del nostre ambent per son estil peculiar de bon gust i la seva modernitat casi bé atrevida, resolta. Els autors si que ho són del nostre temps, casi tots encara viuen i treballen, amb més entusiasme que mai, per l' enaltiment de la nostra música. Les obres dels mallorquins demostren ben clar que l' escola mallorquina, si bé encara novella, ès plena de vida, i si no s' atura en son camí triomfal ben prest arribarà a ser una de les més notables. Les altres obres de Catalunya són dels prínceps i cap-pares de la seva música; sols els seus noms ja basten, i ses obres són inconfundibles, puix porten el segell personal de l' inspiració, i el portaran sempre.

El programa queda dividit amb dues parts, l' una ès tan bona com l' altra. A l' hora anunciada tots els cantors ja estan a punt, el director aixeca les mans, el silenci ès imponent, es sent donar tò, i cop en sec, amb un acord valent, comença el *Cant de l' Ensenya*, himne de l' «Orfeó Mallorquí». Himne grandiós i francament solemnial, sembla la via a seguir en el camí de l' art: «juntem les nostres forces, juntem nostre treball» crida la lletra, i les veus es repleguen i es desfan llavors amb un esforç majestuosament resolt. La paternitat ès de de N' Andreu Gelabert, de Ciutat, mort ara fa uns cinc anys, i ès el primer mestre-director que sostengué la batuta de l' «Orfeó». Si el devia estimar! L' obra serà sempre una de les que es cantaran més bé, puix la conducció de les veus i l' energia que demana ajuden molt a sa execució, i si en això hi afegim l' entusiasme del qui canta el que es sent, ens explicam la magistral interpretació. Cada vegada que l' hem sentida ens ha agradat més.

La codolada popular *La gata i En Belitre* d' En Francesc Pujol, ès notabilísima per son mecanisme d' una jocositat simpàtica ja desde la primera vegada que es sent, i per això ès llargament aplaudida. Llavors la cançó popular *Sant Josep i Sant Joan*, d' En Pérez Moyà, ès de les cançons populars que conserva son caràcter típic i encantador i demostra ben clar fins a on es pot aprofitar la música del poble. Es netament duita desde el carrer a la sala de concert; sempre serà una de les obres obligades en els programes de la nostra música vocal.

D' una manera especial hem de fer menció del *Vou-Veri-Vou* del compositor mallorquí, de Ciutat, En Miquel Binimelis. Son estil seriós i noble, que ens recorda les obres polifòniques del segle XVI, fa aquesta obra d' un alt sentit mallorquí, notabilíssima per la seva armonització original amb variacions casi bé impossibles. La conducció de les veus ès meravellosa, sens gens d' esforç ni cap casta de violència. L' obra ès molt estimada pels entesos i tenguda com una de les millors obres de l' escola mallorquina de tot temps; ès que En Binimelis ès un bon músic, i sinó que ho digui el *Vou-Veri-Vou*. El públic més intel·ligent i de bon gust ho conegué, i amb insistència digna de l' obra demana sa repetició fins que la repetició es dóna. I ès que no importa ja sortir de Mallorca per gaudir de bona música!

La cançó popular *La Donzelleta*, d' En Pérez Moyà, d' un cant suau i afalagador, si bé es repeteix sovint, agrada a molta part del públic, que seguí aplaudint fins que fou altra volta repetida. La Sardana *Les fulles seques*, d' En Enric Morera, ès casi bé comparable amb la de les «Monges», moguda amb variacions d' un refinament musical exquisit, que ès, tal volta, una de les característiques de l' obra d' En Morera.

I com a digne final de la primera part es canta *La mort de l' escolà*, poema musical de N'Antoni Nicolau. Aquesta si que ho ès una de les obres obligades en el programa de la nostra música. Es d' inspiració poètica i descriptiva: es senten les campanes que toquen a mort, les veus gregorianes dins l' església, fins que les veus entren llavors a desenrollar plenament el pensament de l' artista. Els noms de Mn. Verdaguer i d' En Nicolau aniran sempre junts: son dignes un de l' altre. No es repetí i encara no sabem per qué; solament la fatiga dels cantors ens ho explicaria. En son lloc es cantà la *Cançoneta* d' En Coll, que també agradà, però, francament, l' any passat ens agradà més.

La segona part si que ès bona i, par damunt de tot, interessant. *A Mallorca*, del compositor mallorquí, de Muro, Mn. Bernat M.ª Cerdó, ès l' introit del que serà. Es aquesta obra una revelació; per sa plenitud sembla un vertader poema musical que demana una completa dominació de la tècnica més atrevida. Té fragments preciosos: recordau l' entrada i el que cantà un dels baixos? Certament que les obres dels mallorquins són bones. Llavors sentim el romanç popular *D. Juan i D. Ramon*, del celebrat compositor glòria de l' Espanya musical, Felip Pedrell, d' una melancolia exquisida i també de caràcter descriptiu.

Després vé el que molts esperàvem: la *Cançó de l' espadar* de l' anomenat compositor mallorquí, de Ciutat, En Baltasar Samper. Cançó que, si tenguéssem un poc d' autoritat, diríem que està meravellosament armonitzada, i ho diríem tot si afegíem després que respira la poesia popular, més bé, l' encant de les feines de la pagesia. N' ès ben bé de la nostra música. Les obres d' En Samper ja s' escampen per tot arreu; però aquesta l' hi donarà molta glòria. Donava goig veure el públic del nostre poble, que ha atravessat tot el món i ha sentit tota casta de música, escoltar amb atenció, i aplaudir després fins a conseguir sa repetició, el cant, la cançó que acompanya la suor del front, la feina de la nostra terra pagesa que ès la terra més mallorquina. Segueix *Recullíment*, del músic mallorquí, de Cauvià, Mn. Josep Canyelles, que ès d' un misticisme dolç, suau. Es ben bé aquesta obra la poesia de Mn. Costa feta música. Els noms d' un i de l' altre s' ajunten amb una abraçada d' amor i de germanor.

I per acabatall de la festa es canta *La Sardana de les Monges* del genial català Enric Morera. Solament direm que fou dignament interpretada i no direm poc. Qui no ha llegit mil vegades sa descripció musical? Es l' obra més coneguda d' En Morera i de les seves més notables, i això que en té moltes i molt bones. Tampoc es repetí i encara no sabem per qué. En son lloc es cantà *La Balenguera* que segurament viurà per llarg temps pel seu pregon sentit pairal.

Res més ja no ens resta que donar fi a la nostra tasca; però abans ens demanam: Seran aquests, per ventura, el moments més alts de la nostra música?... Pot ser si, pot ser no. Déu fassi que, seguint aquesta ruta, pugi encara més amunt,

«No mos aturem al peu de la muntanya;
lo fatigós i llarg que ès el camí
sens defallir, pujem plens de coratge
fins ovirar la glòria desde el cim.»

R. FORTEZA.

Sóller 16 d' Agost de 1927.

ESCUELAS MILITARES DEL TIRO NACIONAL

para

RECLUTAS DE CUOTA

El **Tiro Nacional** posee Escuelas Militares en todas las poblaciones importantes de España y es la **única entidad** que disfruta de iguales ventajas que las **Escuelas Oficiales**

Los parques militares entregan **gratuitamente** al **Tiro Nacional** 40 cartuchos para cada alumno matriculado en sus Escuelas.

El Ministrode la Guerra le concede anualmente **medio millón** de cartuchos para sus socios y una subvención de **80 mil pesetas.**

Esto le ha permitido establecer matrículas **muy reducidas** y enseñar **gratuitamente** a los que acrediten ser pobres.

Las clases se dan a las horas más cómodas, en locales adecuados y con las menores molestias posibles.

Se enseña la instrucción completa para todas las Armas y Cuerpos del Ejército.

Los alumnos, con solo el pago de su matrícula, son considerados como socios del **Tiro Nacional** durante **un año,** pueden consumir **gratuitamente** todos los cartuchos que necesiten para su instrucción de tiro concurrir a los **concursos de tiro** en iguales condiciones que los demás socios y tomar parte en los especiales que se organizan para ellos a fin de curso, **ganando premios.**

Los **reclutas de cuota** son los únicos que no entran en sorteo para servir en Africa.

El importe de la cuota disminuye cuando al padre le corresponde cédula de obrero o es empleado del Estado con poco sueldo y aún se reduce más si son varios hermanos.

Conviene a todos preguntar cuanto les costaría ser de cuota antes de exponerse a servir en Africa.

No matricularse en otra Escuela sin haberse enterado de las condiciones en que dan su enseñanza las diferentes Escuelas del Tiro Nacional. ¡No dejarse engañar por falsas propagandas!

CUARENTA AÑOS ATRÁS

20 Agosto de 1887

Recoge el SÓLLER *los elogios que tributa la prensa de Palma, y los hace suyos, al pintor sollerense D. Cristóbal Pizá con motivo del cuadro que acaba de pintar en Roma. Después de un juicio favorabilísimo de este cuadro, termina aconsejando al Sr. Pizá que piense en volver a Roma y que la Diputación le prorrogue el plazo de la pensión.*

El domingo último fué salvado un niño que sin saber nadar y confiando en unas calabazas que le mantenían a flote se había alejado mucho de la orilla, en el punto conocido por Arenal d' En Repich, *gracias a que vió que se ahogaba y se echó al agua apresuradamente, medio vestido, todavía, un joven que se desnudaba en dicha playa.*

Al anochecer del lunes estuvo en la Redacción del SÓLLER, *para despedirse, el joven médico D Antonio Arbona, que regresa a los Estados Unidos para posesionarse de nuevo de su cargo en el hospital de Brooklyn (Nueva York).*

La Comisión de Policía del Ayuntamiento, acompañada del Inspector ds Víveres, señor Bibiloni, hace ya bastantes días salió con objeto de reconocer, en las tiendas de comestibles, las pesas, medidas y víveres en venta; pero... no tardó en dormirse sobre los laureles, según parece, y a los pocos reconocimientos se retiró. Con lo que quedaron sin reconocer la mayor parte de los establecimientos de esta población.

Un repique, general de campanas anunció el miércoles de esta semana al vecindario que en igual día de la próxima celebra este pueblo la fiesta de su patrón, San Bartolomé. Dicha fiesta es ya hoy puramente religiosa, habiendo desaparecido la parte civil y aquella afluencia de forasteros que antiguamente dióle celebridad, de todo lo cual es sin duda alguna la causa el escaso buen humor de estos vecinos.

Según nota que publica el Administrador de Consumos, D. Francisco Sánchez, lo recaudado en los distintos fielatos de esta población en los días comprendidos entre el 13 y 19 del actual, ambos inclusive, asciende en total a la suma de 16.944'49 pesetas.

Las obras que se han ejecutado por administración municipal durante la próxima pasada semana, por una brigada compuesta de un maestro y cinco peones ,importan la cantidad de 30'50 pesetas.

Futbolístiques

Dos bons partits, i dues belles victòries damunt una selecció de l' «Europa» de Barcelona.

Aquests partits, sense haver constituït un gran aconteixement esportiu, han donat ocasió a demostrar i confirmar la potència del nostre futbol en enfrontar-se amb equips del continent o de les altres illes, i pels resultats conseguits queda el *Sóller* a molt bon lloc entre els demés equips de Mallorca.

El *Sparta* ha visitat Mallorca tres vegades, cada vegada amb un equip més potent ja que la primera visita en que aconseguiren empatar a 1 gol a Felanitx quantre el *Felanitx* reforçat amb alguns elements del *Manacor* i del *Baleares*, se donaren compte del nivell bastant elevat del futbol mallorquí. Després jugaren dos partits a Inca quantre el *Constància*, i guanyà el Constància cada partit per un gol de diferència (2-1, 3-2).

Ara en venir a Sóller, se 'ls exigí un equip més fort que el presentat quantre el *Constància*, i segons ells, e-hu era. I els resultats han estat 4 a 1, i 4 a 3 a favor dels nostres.

La selecció dels europeus el primer dia fluixejà un poc i es desmoralisà en creixer-se els nostres d' una manera insospitada. Però al segon dia, hi ha que regonèixer que meresqueren al menys empatar.

El primer partit.

Sóller F. B. 4.
Sparta de l' *Europa* 1.

Arbitrava el conegut antic jugador del *Marià Sportiu* Bartomeu Caseilas, i els equips se aliniaren en la següent forma:

Sparta. Bordoy.—Folch, Barrabàs.—Lascorts, Murillo, Marimón—Grau, Llovera, Bravo, Soler, Ferrer.

Sóller F. B. Vallés—Ametller, Fernández—Vidal, Arnau, Mora—Ensenyat, Carrasco, Frontera, Petro, Castro.

Abans de començar els dos capitans se entregaren mútuament uns artístics banderins amb els colors del respectiu club.

Correspongué la sortida an els nostres, amb el sol a la cara. Totduna el primer avenç fou dels catalans, el primer xut dels quals anà fora. Immediatament avançaren els nostres, i en menys temps del que es precisa per contar-ho, N' Arnau passà llarg an En Castro qui centrà damunt porta, rematant de cap En Carrasco cap en terra, entrant la pilota rasa a la porta d' una manera que En Bordoy no la s' hi hagués esperada mai. I ja tenim un gol pels nostres, qui desperta gran entusiasme en el públic, i moltes ganes de fer-ho de tot en els dos equips, qui atacaven amb gran ímpetu, distingint se els nostres per les seves espiendides combinacions. Moltes acabaren en xuts col·locats cap an el travesser, que En Bordoy blocava amb molta seguredat, destacà sobretot la parada a un free-kik de N' Arnau. Un avenç brillantíssim de tota la línia acabà amb un xut d' En Carrasco que anà fora per casi res. A continuació hi hagué uns moments de perill a la porta d' En Vallés amb un corner, després en una perillosa internada de l' extrem esquerra català i en un free-kik de devora l' àrea, que

salvà N' Arnau. Atacaren els nostres i En Bordoy aturà molt bé un fort xut de N' Ensenyat.

Seria un mai acabar detallar jugades, així és que acursarem. A la mitja hora logrà empatar el *Sparta* a conseqüència d' un free-kik desde alguna distància. No entrà directe sinó que al ser aclarit dèbilment tornà a xutar En Murillo a l' àngul esquerr, provà de desviar En Vallés, aconseguint ho a mitjes, la pilota anà cap a l' altre àngul, i llavors En Vallés i En Mora per anar-hi tots dos facilitaren que la pilota s' aficàs finalment.

El joc seguí fins al descans amb les naturals vives incidències de joc altern, essent però de més perill les ocasions davant la porta d' En Bordoy, qui tengué bastanta i difícil feina ja que els defenses no s' entenien d' allò més.

Al segon temps, encara que el *Sparta* jugà bastant, se manifestà la eficiència per foradora de la devantera sollerica, que introduí tres gols més a la porta d' En Bordoy, qui es retirà poc després del quart, ressentit d' una lessió que li produí una entrada d' En Carrasco a la poca estona del segon temps.

La davantera del *Sóller* es mostrà particularment cobejosa, i així després de bons avenços rematats amb dos xuts de N' Ensenyat i un d' En Petro que blocà En Bordoy, N' Ensenyat d' enfora, casi desde l' aut, i abans de l' àrea de *penalty* recullí una passada de N' Ametller qui havia avançat driblant, i sense pensar-hi gens envià un xut bombejat que prengué efecte, i s' aficà ben bé pel mateix àngul a pesar del salt d' En Bordoy, qui fregà la pilota amb els dits.

Ja estaven 2 a 1.

Vengué un interval de joc igualat i després dos altres gols casi seguits del *Sóller*. El primer fou un dels característics xuts fulminants d' En Petro a mitja altura i a la mitja volta amb que rematà una passada d' En Frontera. En Bordoy ni tan sols el vegé passar.

Dos minuts després tornà marcar aquest pic En Carrasco d' un xut ràs, que potser hauria parat En Bordoy sense la lesió que el perjudicava, ja que el primer temps havia salvats de plongeón xuts més difícils.

Atacà el *Sparta* impetuosament, parant En Vallés colossalment una pilotada de cap d' En Bravo, molt perillosa. Tornaren a l' atac els nostres sortint en fals En Bordoy, i desviant a corner un defensa. Aquí En Bordoy se retirà, i el corner anà fora.

Fins al final fou un complet domini dels nostres, qui ja no s' empenyaren en enviar xuts difícils.

I així acabà el partit. Els detalls tècnics foren: quantre el *Sparta* 18 kiks, 2 corners, 18 xuts a porta retornats, 7 free-kiks. Quantre el *Sóller* 10 kiks, 1 corner, 6 xuts a porta i 8 free-kiks.

Del *Sparta* individualment excel·liren Bordoy, Barrabàs, Murillo i Soler.

Dels nostres el millor N' Ametller, i tots els altres molt bé. Mai havia jugat l' equip tan bé de conjunt i amb tanta solidès i equivalència de línies. N' Arnau feu un gran partit.

El públic fou nombrós, i l' arbitratge completament satisfactori.

El segon partit

Sóller F. B., 4
Sparta de l' *Europa*, 3

També l'equip local s'en en dugué la victòria, però fou infinitament més difícil que en el primer partit. Basta dir que fins casi al descans els catalans dugueren ventatge, i que el primer i el quart gol del *Sóller* foren conseguits de penalty.

L' *Europa* jugà molt més, i els nostres una mica més poc que el primer dia.

Arbitrava el conegut aficionat local Alfonso Castanyer, i els equips s' alinïaren igual que al primer dia. Al *Sparta* havien canviat els interiors.

Sortí l' *Europa* a un tren endimoniat (i això que eren les cinc, hora oficial), i exactament als cinc minuts de pressionar intensament la porta sollerica, aconseguiren els catalans el primer gol del capvespre per un magnífic xut de l' interior dreta. Deu minuts més tard, en una disputada melée davant la porta d' En Bordoy un defensa feu *hands* per dues vegades seguides, castigant se la falta amb el corresponent penalty, que transformà En Carrasco amb el gol del primer empat.

Una estona més tard l' *Europa* tornava a prendre ventatja amb un altre gol que marcà l'interior esquerr, d' una pilotada que rebotà a la barra i entrà. Poc faltà perque casi a continuació els catalans no n' aconseguissin un altre que salvà estupendament En Vallés dues vegades.

Quan faltava molt poc temps pel descans, avançaren els nostres com un fibló, i N' Ensenyat passant p' en mig dels defenses, a poques passes d' En Bordoy qui inicià una sortida quedant allà dret i indecís, envià un fort xut ras a l' àngul, que establia l' empat per segona vegada.

En tornar a alinïar se els equips després del descans, En Bordoy ja no sortí, i en lloc seu actuà N' Escapa, un porter ben aceptable qui feu coses molt bones.

Al quatre minuts començaren els nostres a prendre ventatja, en marcar el tercer gol, d' un xut d' En Petro rematant una passada d' En Frontera.

El *Sparta* atacà insistentment, prodigant els xuts d' una manera extraordinària i obligant En Vallés a una tasca de compromís.

No obstant l' altre gol fou pel *Sóller*, de penalty, entrat p' En Carrasco, aquesta vegada d' un xut fluix i col·locat que s' aficà a pesar del plongeon de N' Escapa.

Estaven 4 a 2 a favor dels locals i tengueren encara els nostres una ocasió estupenda per marcar un altre gol, en trobar se En Petro tot sol davant el porter a tres passes, però li xutà fluix a les mans.

En ple domini del *Sóller* aconseguiren els catalans en una ràpida i isolada escapada de l' ala esquerra fer el tercer gol seu que reduia la victòria del *Sóller* a la mínima diferència, a conseqüència d' un magnífic xut alt i llunyà de l' extrem esquerra, que s' aficà per l'àngul contrari a on estava col·locat En Vallés. Val a dir que per la manera de dur-se les anterior jugades ningú esperava que fos el xut a porta tan imminent i difícil.

Fins al final del joc fou molt equilibrat, sense domini de ninguns.

El partit, en conjunt fou millor que el primer dia, mostrant-se el *Sparta* un equip de molta més classe de lo que feia preveure el resultat i la actuació global de l' equip en el dia anterior.

D' uns i altres, tots tengueren un magnífic capvespre, i el públic pogué sortir ben satisfet de la bella exhibició de joc.

N' Alfonso Castanyer feu un arbitratge voluntariós i enèrgic, fent se respectar dels jugadors, i evitant que el joc se fés innecessariament dur.

Cal aplaudir als directius de la S. D. S. la seva voluntat de proporcionar als aficionats excel·lents partits, sens reparar en mals decaps d' organització ni en inconvenients de caràcter econòmic. Els felicitam, i creim que tota l' afició està amb ells.

L' "Alfonso„ per Sant Bartomeu

Demà, segons se 'ns informa, hi haurà descans en el camp de futbol, ben merescut després d' una sèrie de partits com els que s' han jugat, alguns entre setmana.

Però el partit del dimecres, festa de Sant Bartomeu, serà una cosa realment extraordinària, puix ens visitarà el *R. S. Alfonso XIII*, campió de Balears, qui ha anunciat que alinïarà per aqueix partit els millors jugadors disponibles, puix sap que el *Sóller* sol apretar fort en el seu camp, i no vol exposar-se a perdre.

Serà aquesta la primera vegada que veurem l' *Alfonso* en el camp d En Mayol jugant quantre l' equip local, puix les altres dues vegades que vengué fou per jugar quantre el *Manacor* i l' *España* de Villacarlos, guanyant els dos partits per 6 a 0. Una altre vegada vengué un conglomerat amb alguns dels principals alfonsins, anomenat *Suizo* y guanyà al *Marià Sportiu* també per 6 a 0.

Després dels honorables resultats obtenguts pel *Sóller* en el camp de l' *Alfonso* esperam que aquesta vegada no es repetirà la fatídica mitja dotzena.

Sembla que el Magnífic Ajuntament, a pesar d' esser aquest partit lo més important de les festes patronals del poble no ha accedit enguany a concedir una Copa, com havia fet els altres anys. Potser és per no donar ocasió a que els altres la s' en duguen.

El partit serà a les cinc i tres cuarts, y el *Sóller* s' alinïarà en la següent forma: Valés — Ametller. Fernàndez — Vidal, Arnau, Mora — Castro, Carrasco, Frontera, Petro, Ensenyat. Reserves Arcas i Matheu.

Aquest partit tendrà un major interés pels aficionats, ja que serà dedicat a homenatge del conegut i apreciat jugador En Gabriel Castanyer, qui en casar-se ara fa dos mesos, se retirà definitivament del futbol actiu, si bé segueix essent un dels més entusiastes socis del *Sóller*. Serà un record d' homenatge ben merescut al simpàtic company i jugador.

Prest, una selecció del "Gràcia„ de Barcelona.

Per demà a quinze dies, sabem que s' ha entrat en negociacions per efectuar un partit amb un excel·lent equip del *Gràcia* de Barcelona, el rival de barriada de l' *Europa*.

Amb aquest equip hi vendran alguns dels més notables jugadors del club, d' alta cotització professional, com Lakatos, Gallard, Lapena, Cortés, Barrachina, Puigdevall i altres.

A la pròxima crònica podrem esser més extensos, perque tot lo que penja encara està a l' aire.

La Junta General d' anit

A un altre lloc del present número veuràn els llegidors, detallada i especificada la convocatòria d' aquesta important Junta General Extraordinària. Convé per la bona marxa i constant millorament del futbol-esport local, íntimament lligat a la vida interna del club, que els socis en primer lloc, hi participin amb la seva assistència i e-hi ajudin amb el seu parer i consell, mirant més per la prosperidat del club que per la conveniència egoista de cada confrare.

Benvingut!

Hem saludat aquests dies al jove amic Josep Florit, qui fou titular una temporada del primer equip del *Sóller* com a extrem dret, i ha arribat de França per estar a Sóller una temporadeta. No fa comptes jugar de moment, però més envantet no faltaran ocasions d' aplaudir-lo en renovar ell les acostumades esplèndides actuacions.

TENNIS.—Poqueta cosa

En el concurs-campionat de Balears que s' està jugant actualment, els tennistes locals no han pogut fer hi molta vasa, puix solament han concorregut a la prova de parelles mixtes, i hi ha participat una sola parella formada p' En Guillem Colom i Na Catalina Ripoll. Encara que actuaren prou bé, foren eliminats al primer partit per la parella Mac Shecky, pare i filla, una de les més notables de la competició.

BOXA.—Entrenaments Mr. Dorval i En Quadrini

Hi ha gran animació ara a la sala de boxa i són bastants els animosos atletes qui s' entrenen baix la direcció de Mr. Dorval, el notable professor de boxa i manager del campió d' Itàlia del pes ploma, Quadrini.

Aquest entrenador arribà diumenge a Sóller, invitat per l' entusiaste deportista príncep Salah el Din Fouad, i enseguida se feu càrrec de la preparació dels pugilistes de la S. D. S.

També ha vengut per preparar allotjament al seu *poulain* el notabilíssim campió italià Quadrini, qui ha presentat la seva challengo pel títol europeu de la categoria, que detenta l' espanyol Antoni Ruiz. El sojorn de Quadrini a Sóller, servirà per preparar-se pel seu pròxim combat de campionat, si, com s' espera se 'l nombra challenger, al qual títol sembla tenir més drets que l' espanyol Barbens i el francès Huméry.

Es per demés dir que el seu entrenament serà molt profitós pels pugilistes locals, pels quals vendran com a pioguts del cel tan excel·lents mestres. Vendrà acompanyant a Quadrini el seu *sparring-partner* el ploma català Llach, amb el qual podrà fer alguna exhibició.

REFLY.

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente de día 18 de Agosto de 1927

LA SESIÓN

A las 9 y cuarto, y presidiéndola el señor Alcalde, D. Miguel Casasnovas, se dió principio a la sesión ordinaria de la Permanente correspondiente a la presente semana, a la que asistieron los Tenientes de Alcalde D. Bartolomé Sampol, don Miguel Coll y don José Bauzá Llull.

ORDEN DEL DÍA

Se aprobó el acta de la anterior.

Se acordó satisfacer: Al Sindicato de Riegos de esta ciudad, 3 ptas. que han correspondido satisfacer al Ayuntamiento en el reparto formado en el año actual, por los gastos de aforo verificado a las fuentes públicas de este término municipal. A D. José Morell, 231 pts. por 165 docenas de baldosillas suministradas para las obras de reforma realizadas en el ex-Convento de Franciscanos, en las dependencias que se habilitan para escuela graduada. A D. Jerónimo Estades, 86'55 ptas. por 64 sacos de cemento invertido durante el mes de Julio último en diversas obras realizadas por la brigada municipal. A D. Juan Forteza Rey 69'55 ptas. por pólizas y sellos de correo suministrado al Ayuntamiento, para diversos servicios, durante los meses de Abril, Mayo, Junio y Julio últimos. Al mismo don Juan Forteza, 38'60 ptas. por transportes de varios bultos efectuados, por cuenta del Ayuntamiento, desde Palma a esta ciudad, A D. Guillermo Valls, 176'60 ptas. por la confección de unos trajes para el Guardia municipal diurno y el Conserje del Ayuntamiento.

Se resolvió exponer a información pública, a efectos de reclamación, por término de 10 días una instancia promovida por D. Lucas Antonio Bernat Ferrer en súplica de permiso para instalar un electro-motor de medio caballo de fuerza, en la casa n.º 6 de la plaza de Estiradors, para servicios domésticos.

Examinada detenidamente por la Comisión la instancia, de fecha 16 de Mayo último, promovida por el vecino de esta ciudad D. José Aguiló Pomar en solicitud de que se le conceda un depósito doméstico para la introducción de los productos del cerdo, desde su fábrica de embutidos a la cámara frigorífica de la sociedad «El Gas», y teniendo en cuenta que la concesión que se solicita no es, como se expresa, la de un depósito doméstico, sino más bien lo que desea el solicitante es autorización para poder verificar un tráfico irregular y constante de los expresados productos dentro de esta población, tráfico que, de efectuarse, como se trata de un artículo sujeto al adeudo, obligaría al Ayuntamiento a una estrecha vigilancia que ocasionaría un considerable aumento de gastos, que deben evitarse; por los expresados motivos esta Comisión acuerda denegar la referida petición.

Vista una instancia promovida por doña Francisca Valls Cortés, Maestra de la 1.ª Escuela nacional de niñas de esta ciudad, mediante la que expone que la matrícula de sus alumnas continúa siendo tan numerosa como lo fué en el curso escolar anterior, por lo que suplica sea de nuevo nombrada D.ª Antonia Magraner Magraner auxiliar de dicha escuela, para mejor atender a la marcha de la enseñanza y buena disciplina de las alumnas, la Comisión resolvió acceder a lo solicitado por la Sra. Valls y concederle, por lo tanto, la gratificación de cien pesetas mensuales, durante el próximo curso escolar de 1927 a 28, para pago de dicha auxiliar.

OTROS ASUNTOS

Se dió lectura al siguiente escrito:

«Insistentemente ha sido reconocida y públicamente proclamada la necesidad de que Sóller, que se encuentra en tan inmejorables condiciones para atraer una considerable afluencia de turistas, posea un hotel de capacidad suficiente y montado en las condiciones que requieren los usos y costumbres modernas. Es muy de lamentar y es también extraño que la iniciativa particular no haya intentado en beneficio propio dar solución a tan importante problema. El Ayuntamiento, atento siempre a las necesidades de la ciudad, muchas de las cuales no puede remediar y no por falta de voluntad y deseo, sino por carencia de los medios económicos indispensables, se ha visto agradablemente sorprendido con el ofrecimiento formulado por la Compañía Nacional de Industrias del Turismo, cuya compañía ofrece gratuitamente un estudio completo de instalación y explotación de un hotel en esta ciudad, comprendiendo, claro es, la parte esencial, o sea la solución financiera para llevar adelante y dar cima a la ejecución del proyecto. Con tal finalidad, el Alcalde que suscribe, somete al elevado criterio del Ayuntamiento las proposiciones siguientes:

1.ª—Declarar que la Corporación Municipal al preocuparse de la construcción del hotel, no trata de monopolizar una industria; aspira indirectamente a satisfacer una necesidad pública y fundamentalmente a aumentar su patrimonio.

2.ª—Promover con carácter de urgencia el establecimiento en el Puerto de esta población de un hotel con la suficiente capacidad, montado de acuerdo con el conforte y gusto modernos.

3.ª—Aceptar el ofrecimiento hecho con carácter completamente gratuito por la Compañía Nacional de Industrias del Turismo, de Barcelona, de facilitar al Ayun-

tamiento un estudio completo de instalación, utillaje y explotación del hotel, junto con los ante-proyectos de construcción.

4.ª—La solución financiera para llevar adelante el proyecto, se estudiará sobre la forma de otorgar una concesión, claro es que en público concurso, lo que niega la posibilidad de privilegio alguno, siendo condición fundamental del mismo, que el Ayuntamiento conserve la propiedad del inmueble y que la explotación del hotel se haga por un número determinado de años, el imprescindible para que la empresa pueda reintegrarse de los desembolsos que haya efectuado, revirtiendo a favor del Ayuntamiento todos los derechos de la Entidad concesionaria por lo que se refiere a la propiedad de la instalación.—*Miugel Casasnovas.*»

La Corporación por unanimidad aprobó las proposiciones del señor Alcalde y acordó, por unanimidad también, encargar a la Compañía Nacional de Industrias del Turismo el estudio completo de la instalación del hotel en las condiciones que ha ofrecido, y, de considerar conveniente la realización del proyecto, someterlo a la aprobación del Ayuntamiento Pleno.

El señor Alcalde dijo que por la prensa se había enterado de que el Ayuntamiento de la Capital, en reunión plenaria, había nombrado Hijo Ilustre al que ya lo es de esta ciudad, Ilmo. P. Mateo Colom Canals, Obispo de Huesca, y propuso hacer constar en acta su satisfacción y felicitar al Obispo sollerense por la alta distinción que ha merecido de la Corporación municipal de Palma.

Por unanimidad fué aprobada la proposición del señor Alcalde.

No habiendo otros asuntos a tratar ni nadie que quisiera usar de la palabra a las 9'40 se levantó la sesión.

Sesión del Pleno de día 18 de Agosto de 1927

LA SESIÓN

A las 10 y cuarto y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Casasnovas Castañer, reuniéronse en la Sala Capitular de la Casa Consistorial los señores concejales, D. Bartolomé Sampol Colom, D. Miguel Coll Mayol, D. José Bauzá Llull, D. José Canals Pons, D. Cipriano Blanco Olalla, D. Cristóbal Castañer Ripoll, D. Pablo Seguí Alemany, D. Bartolomé Arbona Vives, D. José Morell Casasnovas, D. Mateo Colom Puig, don Manuel Rullán Oliver y D. Juan Bautista Mayol Canals, para celebrar la sesión ordinaria del segundo cuatrimetre del actual ejercicio.

Abierta la sesión por el señor Presidente, fué seguidamente leída el acta de la sesión anterior, siendo aprobada.

A continuación leyóse el extracto de los acuerdos adoptados por la Comisión Permanente durante los meses de Marzo, Abril, Mayo, Junio y Julio últimos, resolviendo el Pleno prestarles su aprobación.

Dióse cuenta después de las cuentas municipales correspondientes al ejercicio económico de 1925 a 26 y segundo semestre de 1926 y de los documentos que acompañan a las mismas, acordándose quedaran sobre la mesa para su examen.

Se dió lectura a un acuerdo tomado por la Permanente el día 15 de Mayo último por el que se resolvió suscribir el Ayuntamiento al Boletín que publica la Sociedad Arqueológica Luliana y satisfacer el importe de la suscripción correspondiente a este año con cargo al Capítulo de Imprevistos.

La Corporación resolvió prestar a dicho acuerdo su aprobación y consignar en los próximos presupuestos la cantidad necesaria para satisfacer la suscripción de referencia.

En este estado, siendo las once, el señor Presidente, previa consulta hecha a la Corporación, suspendió la reunión para continuarla al día siguiente, a las nueve de la noche.

JOVEN

de treinta años desea colocación en casa de comercio de Francia. Buenas referencias. Informarán en la imprenta de este semanario.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.— Mañana, domingo, día 21.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento costeada por D. Juan Canals. A las nueve y media, Horas menores, y a las diez y cuarto, Misa mayor. con sermón por el Rdo. D. Bartolomé Coll. Por la tarde, a las cuatro, Vísperas y Completas. Al anochecer, rosario.

Lunes, día 22.—A las seis y media, empezará la solemne oración de Cuarenta-Horas dedicadas al Apóstol San Bartolomé, patrón de esta ciudad, con Misa matinal. A las nueve, Horas menores y Misa mayor. Al anochecer, los actos corales y la Reserva.

Martes, día 23.—A las seis y media, exposición y la Misa matinal. A las nueve, Horas menores, y la Misa mayor. Por la tarde, los actos corales. Al anochecer, Completas solemnes y la Reserva.

Miércoles, día 24.—Festividad del Apóstol San Bartolomé, patrón de esta ciudad. A las siete y media, Misa de comunión para los Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria, y exposición. A las nueve y media, Horas menores y Misa solemne, que costea el Magnífico Ayuntamiento, con música, y sermón por el Rdo. P. Jaime Allés de los SS. Corazones. Y por la tarde, ejercicio dedicado a San Bartolomé. Al anochecer, los actos corales y la Reserva precedido de *Te-Deum.*

Sábado, día 27.—Al anochecer, Completas en preparación de la fiesta de la Dedicación del Templo parroquial.

Domingo, día 28.—Festividad de la Dedicación de la iglesia parroquial, dicha de *L' Obra.* A las siete y media, comunión para las Hijas de Maria.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación. (Convento).—Mañana, domingo, día 21. *Fiesta dedicada a San Roque.* A las ocho, Oficio con sermón a cargo del Rdo. P. Juan Pascual, de los SS. CC. Por la tarde, a las seis y cuarto, función en honor de los SS.CC. y continuación del Septenario dedicado a Ntra. Sra. de los Dolores, con exposición y sermón.

Miércoles, día 24.—A las seis y media, Misa rezada, y a las ocho, Oficio.

Viernes, día 26.—Al anochecer. a las ocho, función en honor del Santo Cristo.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 21.—Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde, a las cinco, ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo

Jueves, día 25.—A las seis y media, durante la misa conventual, ejercicio propio del día consagrado al Divino Niño Jesús de Praga.

Sábado, día 27.—Fiesta dedicada al titular de la iglesia San José de Calasanz. A las diez y cuarto, Oficio solemne. Por la tarde, a las cinco, conclusión de la novena.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 13.—Antonio Ramis Ramón, hijo de José y Catalina.

Día 15.—María Bauzá Castañer, hija de Mateo y María.

Día 15.—María Escalas Mas, hija de Juan y María.

Día 16.—Antonia Melià Llopis, hija de José y María.

Día 17.—Catalina Trías Bisbal, hija de Juan y Ana.

Día 19.—José María Colom Vicens, hija de Antonio y María.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 17.—Leonor Oliver Colom, de 11 años, manzana 54, núm. 83.

Día 17.—Catalina Moll Rico, de 80 años, viuda, calle de la Rectoría, n.º 3.

Día 17.—Jaime Oliver Pastor, de 68 años, soltero, calle del Príncipe, n.º 22.

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 11 al 19 de Agosto.

Corderos	106
Ovejas	11
Carneros	0
Cabritos	2
Cabras	0
Terneros	1
Lechonas	0
Cerdos	0
Total	120
Aves	136
Conejos	26

TEATRO VICTORIA

Miércoles, Fiesta de S. Bartolomé, Patrón de Sóller

LA TIA DE CARLOS

Magnífica y soberbia super-producción

Es una gran película que le pesará no haber visto

SUSCRIPCION

abierta por el Magnífico Ayuntamiento de Sóller para tributar un homenaje a D. Jerónimo Estades Llabrés

	Pesetas
Suma anterior	12.849'70
D. Antonio Pons Estades	5'00
D. Pedro J. Sureda, de Palma	10'00
D. Sebastián Oliver Llinás, (a). March	5'00
D. Francisco Rosselló, de Porreras	10'00
D. Jaime Monjo, de Palma	5'00
D. Francisco Marqués Palou, de Palma	5'00
D. José Marqués Palou, de Palma	5'00
D. Matías Suau Ballester	25'00
D. José Adrover Planas, de Marsella. francos 100, su producto pesetas	23'00
D. Juan Forteza Cortés	10'00
D, Miguel Puig Morell	25'00
D. José Puig Morell	25'00
D. Miguel Mataró Monserrat, de Lluchmayor	5'00
D. Bernardo Cabot Muntaner, Recadero de Buñola	5'00
D. Rafael Barbarín Brondo, de Palma	5'00
D. Antonio Rullán Rullán, de Nancy, francos 100, su producto pesetas	23'00
D. Juan Rullán Rullán, de Nancy, francos 50, su producto pesetas	11'50
«Asociación de la Prensa de Baleares», de Palma	25'00
D. Gabriel Frontera Gomila	5'00
D. Andrés Saiom Coll, de Palma	10'00
Total ptas. y sigue	13.092'20

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona
(del 16 al 19 de Agosto)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 15	00'00	00'00	0'00	00'00
Martes, » 16	23'35	28'85	5'92	82'60
Miércoles, » 17	23'35	28'82	5'92	82'50
Jueves, » 18	23'25	28 75	5'91	82'50
Viernes, » 19	23'30	28'80	5'92	82'75
Sábado, » 20	00'00	00'00	0'00	00'00

Sociedad Deportiva Sollerense

Junta General Extraordinaria

Por disposición de la Junta Directiva de esta Sociedad se convoca a todos los Sres. socios, Preferentes, de número y jugadores, a Junta General Extraordinaria que tendrá lugar en nuestro domicilio social hoy sábado, día 20 de Agosto, a las 21 horas en primera convocatoria y a las 21'30 en segunda convocatoria.

ORDEN DEL DIA

1.º Posición de la «S. D. S.» ante el actual pleito Futbolístico Balear.

2.º Actuación del «Sóller F. B.» en el próximo Campeonato.

3.º Modificación de algunos artículos del Reglamento, relacionados con la marcha administrativa de la Sociedad.

Dada la importancia de los asuntos a tratar, se suplica a todos los señores Socios que nos honren con su asistencia.

Sóller, 18 de Agosto de 1927.—El Secretario, *José Serra.*

Se desea vender

Un lagar portatil (*cup*) de 500 litros de cabida, en muy buen estado de conservación.

Dirigirse a Martín Oliver, Maestro Albañil.—Calle del Cementerio, n.º 22, Sóller.

La Moda Elegante Ilustrada

El número de *La Moda Elegante Ilustrada* correspondiente al 1.º de Agosto de 1927, publica 80 modelos diferentes de trajes de verano para señoras y niños. Una *écharpe* de fácil ejecución, labores prácticas y elegantes, artículos de Higiene y Belleza, Arte y Hogar. Conocimientos. Consejos. Cosas raras y continuación de las dos interesantes novelas, una en el texto y otra encuadernable.

Pidan número de muestra a la Administración de *La Moda Elegante Ilustrada*, Costanilla de los Angeles, 18 (esquina a la plaza de Santo Domingo).—Apartado, 45 Madrid; y en Sóller en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, número 17.

A VENDRE

cause de fatigue et manque de personnel

a Mulhouse

un de mes

Cafés-Bars

bien placé, superbe installation, grosse recette, travail facile

Bail 15 ans

loyer et prix raisonnable.

Pour plus de details s' adresser a

R. ARBONA

2 fg. de Colmar MOULHOUSE (Ht.-Rhin)

Se desean dependientes

conocedores ramos frutos y vinos de ser posible sepan algo de alemán dirigan ofrecimientos a Luis Lopez Goetheplatz 6 Weimar Alemania.

Bono-Regalo

que le permite obtener un

SERVICIO DE MESA

de **85 pesetas** compuesto de

12 Cucharas sopa alpaca
12 Tenedores alpaca
12 Cucharita café alpaca
12 Cuchillos mesa
12 Cuchillos postre
1 Cucharón alpaca servir
1 Cuchara alpaca servir

Por 1 duro al mes durante 10 meses, o sea, por 10 duros

Pida nuestro BONO-REGALO

CASA NDREA AS BUADES

Plaza CORT, 8.—PALMA

SECCION LITERARIA

LO QUE QUISIERA SER

Me preguntas con voz apasionada
lo que ambiciono ser en esta vida,
y mi ambición es grande y desmedida,
porque anhelo ser todo y no soy nada.
Quiero ser clara luz en tu mirada,
rubor sobre tu faz descolorida,
aliento en tu garganta bienquerida,
y en tu seno, corola perfumada.
Endecha de pasión junto a tu oído,
encaje sobre el tul de tu vestido,
pensamiento en tu mente viva y loca,
pulsera en los jazmines de tu brazo,
en tu cabello rubio, suave lazo,
y beso entre las guindas de tu boca.

G. González de Zavala.

EL HIJO

Al llegar D' Aygurande ante la verja del cuartel se vió contrariado con la presencia de la que fué su esposa y a la que hacía ocho años, desde que se consumó el divorcio, que no había vuelto a encontrar. No había pensado en ello; pero era lógico que su hijo Luis, al escribirle a él participándole que antes de salir para el frente podría verle en Amiens, hubiera escrito también a su madre con el mismo objeto. Y es más: supuso que Luis, inducido por el cariño que sentía por sus padres, había preparado adrede aquel encuentro.

Al salir el hijo permitió D' Aygurande que su madre le estrechara primero contra su corazón. Cambió con ella un saludo cortés, y cuando hubo pasado la efusión del primer impulso maternal, abrazó a su hijo, conmovido en extremo.

—Tengo permiso para cenar con vosotros—dijo Luis.

La madre se cogió en seguida del brazo de su hijo. Este dijo a su padre, suplicante:

—¿Y tú no vienes?

No había más remedio que aceptar o renunciar a pasar con su hijo aquellos breves momentos, que quizás fuesen los últimos que pudiera estar a su lado. Se cogió del otro brazo de Luis y los tres se dirigieron al restaurant más próximo.

Al principio fué la cena algo molesta. Se interponía entre ellos un malestar que les impedía expansionar libremente el espíritu. Cada uno hubiese querido tener a su hijo para sí solo, como en las épocas de vacaciones, cuando salía del colegio para pasarlas, ya con uno, ya con otro, alternat vamente.

Después, gracias a la habilidad del muchacho, se fué generalizando la conversación, rompiéndose el hielo y uniendo a los tres la misma emoción, el mismo pensamiento, el mismo horror de una separación que tal vez fuese eterna.

—Una cosa me contraría en extremo—dijo Luis.—Para daros noticias mías tendré que escribir por separado a cada uno de vosotros; es decir, dos cartas. Esto no es tan fácil como parece; en las trincheras, cuando no falta tiempo para escribir, faltan los medios... Tendré que hacerlo alternando entre los dos. Vosotros os podéis mandar las cartas uno a otro.

La madre miró a D' Aygurande, éste volvió la vista y movió negativamente la cabeza.

—Una tarjeta postal, cuatro líneas sólo, no te costará nada escribirlas—dijo la madre.

Luis no creyó prudente insistir.

—Y ya, ya es la hora—dijo el padre, sacando el reloj.

Y en silencio se dirigieron los tres al cuartel.

—Me recuerda esto—dijo Luis—el día en que los dos me acompañasteis al colegio.

Para alejar el recuerdo, el padre empezó a hablar de la guerra, dando prudentes consejos a su hijo. Sin embargo, en el fondo de su corazón sentía cierto remordimiento por su intransigencia y se iba apoderando de él un deseo creciente de proporcionar a su hijo la alegría de acceder a su proposición.

Llegó el momento de la despedida, y dijo:

—No obstante, si tu madre consiente, para evitarte la pena...

—¿De escribir las cartas para los dos? —replicó la madre con viveza.—¡Por mí...!

Luis premió el sacrificio abrazando a los dos a un mismo tiempo.

Al verse solos padre y madre, permanecieron un momento como indecisos y cortados.

—¿Conoce usted las señas de mi casa para enviarme las cartas?—preguntó D' Aygurande.

—Sí, ¿Y usted las mías?

—También.

Se saludaron con una ceremoniosa inclinación de cabeza, y cada cual se fué por su lado.

Pocos días después, y estando ambos en París, un criado de la madre llevó a D' Aygurande la primera carta de su hijo. La segunda fué el padre en persona a dejarla en la portería.

Así fué pasando el tiempo entre alternativas de angustia y de alegría, según menudeaban o retardaban las cartas de Luis.

Como la madre no entendía siempre con toda claridad los partes oficiales ni las cartas, un día, llena de ansiedad, escribió al que fué su esposo pidiéndole que le aclarase ciertos detalles obscuros para ella.

D' Aygurande le contestó extensamente, explicándole lo que no entendía y tranquilizándola. Al mismo tiempo la voluntad de Luis iba imponiéndose paulatinamente a uno y a otro, uniendo sus pensamientos en un solo punto, haciéndoles pasar las mismas sensaciones, las mismas angustias y las mismas esperanzas.

Un día recibió el padre una carta que le llenó de satisfacción, de alegría inmensa, de justo y sano orgullo.

No pudo contenerse: como impulsado por una fuerza incontrastable, superior a todos sus pasados resentimientos y a su firme voluntad, cogió el sombrero y se dirigió a casa de la madre de su hijo.

—¡Albricias!... ¡Albricias!...—entró gritando.—¡Sale su nombre en la orden del día! ¡Es un héroe!...

La madre leyó la carta, y al concluirla se dejó caer en un sillón y lloró amargamente.

—Todos los periódicos hablan de él. Lea, lea usted... ¡Es magnífico!

Y ambos leían, creyendo ver a Luis en la lucha cubriéndose de gloria. Tan embebidos se hallaban en la lectura, que llegaron a media tarde sin acordarse de almorzar.

—Si quisiera usted almorzar aquí—dijo timidamente la madre.—Podríamos seguir hablando de él.

Les parecía que no estaban solos, que se hallaba Luis también con ellos.

D' Aygurande accedió.

El almuerzo fué animadísimo; uno y otro se interrumpían continuamente para hablar del hijo, ya recordando cosas del pasado, ya previendo el porvenir brillante que le esperaba, contentos, orgullosos de tener tal hijo.

—¿Le ha escrito usted la buena armonía que reina entre nosotros?—preguntó el padre.

—Sí, se lo he escrito.

—Ha hecho usted bien. Hay que proporcionarle alguna alegría. ¡Si nos viera ahora!...

Hubo un silencio. Uno y otro parecían querer decir algo y ninguno de los dos se decidía.

—¿Y si se lo escribiésemos?—dijo, al fin, D' Aygurande.

—¿Escribirle qué?...

—Verá usted; yo pondré la carta... Y usted dirá si se la debemos mandar o no.

Y se puso a escribir. Apenas había trazado algunas líneas se detuvo.

—No me atrevo a concluir sin saber...

Y alargándole el pliego, le dijo:

—¿Quiere usted leerla, Margarita?

Margarita leyó:

«Querido hijo: Tanto tu madre como yo estamos orgullosos y enormemente satisfechos de tener tal hijo. Tu comportamiento es de los que hacen milagros. Por él tu madre y yo nos acercamos cada vez más uno a otro, hasta el punto...»

—Venga la pluma—exclamó Margarita, llorando de emoción.

Y concluyó el párrafo, escribiendo:

«... hasta el punto de reunirnos del todo para no volvernos a separar ya más.»

Y devolviendo el papel, preguntó:

—¿Está bien, Pedro?

D' Aygurande abrió los brazos y Margarita se arrojó en ellos sollozando.

Juan Reibrach.

VERSO Y PROSA

I

Pues, señor, yo me casé,
llena de entusiasmo y fe,
con... mi marido, que ha sido
un poeta distinguido,
de lo poco que se ve.
Y, la verdad, mi pasión
tomó gran parte en el arte
de la versificación,
aunque no fué chica parte
la que tomó el corazón.
Y aun cuando tengo sabido
que siempre de las mujeres
debilidades han sido
pajarillos, alfileres,
flores, versos y... marido,
yo en el número me hallaba
de las menos ambiciosas,
y mi deseo colmaba
con lograr lo que lograba
con las dos últimas cosas:
un marido a quien amar,
muchos versos que leer,
sonetos para almorzar,
quintillas para comer...,
y pare usted de contar.

II

Pues si no fué el mismo día
de la boda, fué el siguiente
cuando ya noté que huía
la soñada poesía
de mi lado velozmente.
Y feliz en mis amores
como pocas lo habrán sido,
me parecieron mejores
que sonetos y que flores
alfileres y marido.
Oía llamarme hermosa
en una prosa sencilla,
tan rítmica y armoniosa,
que sonaba aquella prosa
como la mejor quintilla,
diciéndome de pasada,
con voz dulce y regalada,
que es ésta la verdadera,
¡la poesía casera
de la perfecta casada!:
un nene que amamantar,
un marido a quien querer,
un cocido que espumar,
calcetines que coser...
y pare usted de contar.

Antonio Montalbán.

Folletín del SOLLER -33-

LA DAMISELA DEL CASTILLO

nan en el corazón de la mujer, y que a veces ¡ay! a veces acaban por secarle como seca el sol de julio la hoja desprendida del árbol. La fuerza de voluntad que acudía en auxilio de Dulce cuando más difíciles y amargas se le presentaban las situaciones de su vida, acudió también esta vez en su auxilio. La hermosa joven despredió su mano que el paje tenía entre las suyas, y exclamó, imprimiendo a su voz un particular acento de indecible melancolía:

—Mucho habréis padecido, Rogerio, mucho habréis llorado, pero ya Dios pone término a vuestros sufrimientos. Ante vos, y gracias a vuestra constancia y esfuerzos, se abre el camino de la libertad, añadió señalándole la abertura. ¡Partid, pues, Rogerio, partid!... ¡y sed feliz!

La damisela no prosiguió porque el corazón iba a venderla, porque la voz comenzaba a ahogarse en su garganta, porque rebeldes lágrimas se agrupaban denunciadoras a sus abrasados ojos. Al oir Rogerio las palabras que acababan de salir de los labios de la joven, sintió como una montaña de hielo desprenderse sobre él, y aturdido, asombrado, clavó en Dulce su mirada limpia e interrogadora.

—¡Partid! ¡sed feliz! murmuró. ¿Por qué me habláis así, damisela Dulce?

El pobre paje tenía miedo de adivinar. Dulce reunió todas las fuerzas de su corazón y dió un paso hacia Rogerio.

—¿Jamás, desde que aquí os bajaron, le preguntó, habéis visto a nadie?

—A mi carcelero sólo y a nadie más.

—¿Y éste no os ha dirigido nunca la palabra?

—Nunca.

—¿Nada os ha dicho? continuó Dulce insistiendo.

—Nada, contestó Rogerio que no comprendía, pero a quien su leal corazón le decía que algo triste se preparaba.

—Pues entonces, Rogerio, dadle gracias a Dios por haberos evitado uno de los más atroces tormentos, por haber ignorado hasta ahora que la mujer que os juró un amor eterno, que esta mujer, Rogerio...

La voz de la damisela se veló: se conocía que estaba impregnada de sollozos. El paje estaba pendiente de sus palabras.

—Que esta mujer... dijo débilmente como un eco.

—Pertenece a otro, murmuró Dulce con voz ahogada.

—¡A otro!... ¡a otro!... ¡a otro!,, repitió Rogerio como si a medida sólo de irlo repitiendo fuese haciéndose cargo.

—Delante de vos tenéis a la esposa del conde Arnaldo.

—¡Oh!

Y el pobre cautivo llevó las manos a su abrasada frente. Se sentía morir. Hubo entonces otro momento de silencio, que Rogerio fué el primero en romper.

—¡Que Dios tenga misericordia de mí! ¡Me vuelvo loco!

Dulce exhaló un suspiro arrancado del fondo de su alma. En seguida, levantando los ojos al cielo con una expresión indefinible, armándose de resolución, imponiendo silencio al grito del amor que gemía en el interior de su pecho, adelantóse firme, serena, sublime, y tocando con el dedo la frente del paje y haciéndole levantar la cabeza.

—Os he dicho que partierais, Rogerio, exclamó resueltamente, os lo repito, y ahora oid; oid, y para oirme miradme cara a cara. Os he amado como puede amar una mujer, con la virginidad, con el embeleso, con la idolatría de un primer amor, pero decidme, y decídmelo por vuestra honra y conciencia, ¿creéis que pueda yo, la esposa del conde Arnaldo, dirigiros otras palabras que las de: «Partid y sed feliz»?

Rogerio se calló.

—¿Creéis que yo, yo, la esposa de otro hombre, prosiguió Dulce, aun cuando no sea suya más que en el nombre, aun cuando ese hombre me haya engañado, ultrajado, vendido, creéis que yo pueda dirigirle a nadie una sola palabra de amor o de consuelo? ¿Creéis, en fin, añadió, como si penetrara en las secretas intenciones del paje, que pueda yo partir con vos?... ¡yo!

Rogerio se extremeció, pero calló también.

—No, vos no lo creéis como yo no lo creo. Podré sufrir, agonizar, morir, pero me quedaré. Mi puesto está aquí como el vuestro está lejos de la mujer que os ha amado y... que os ama aún. ¿Lo entendéis, Rogerio? que os ama aún.

El paje hizo un movimiento como para

(Continuará.)

DE L'AGRE DE LA TERRA

CONTES GRISOS

EL PLAT DE LLAGOSTA

No em faig pas cara a mi mateix de defensar causes perdudes, per una complaença poètica en la peculiar dolcesa de les sedes descolorades i dels perfums mig esvaïts. El meu home ès Talleyrand, fidel a un principi, mai a una colla. Un principi sobreviu, pel cap baix, a una dotzena de causes (personificacions temporals o definicions provisòries) i no cal dir que a deu o dotze mil programes. La cosa sana ès desempallegar-se de les legitimitats que s'enfonsen en la llunyania irrevocable del passat, i dels revolucionismes dels quals hom parla teòricament per a alguna generació a la qual no ha vagat encara de mostrar-se damunt la faç de la terra. Convé, ben cert, que hi hagi utopies que diguin «demà». Convé, n'estic segur, que subsisteixin tradicions que diguin «ahir». La política diu «ara». Un país on ningú no pronuncïi aquest adverbi, no ès pròpiament un país, sinó un acoblament inofensiu de famílies.

Naturalment, no ès pas que sigui partidari de l'èxit per l'èxit. Però tampoc no en sóc de la que podriem anomenar bona jeia en l'inassoliment. Conservo gelosament el meu principi, i precisament per això no el puc admetre inactuant o ajornat. Un principi pot fer vinclar sempre les circumstàncies. Per damunt o per sota, de cara o de gairell. I la manera bona ès la manera eficaç. Aquesta i no cap altra.

Suposem que es tracta de menjar llagosta. Es, aleshores, perfecte el capteniment d'aquell pugilista que en va demanar una al restaurant, i la hi van portar amb la pota trencada.

—Veurà, va dir el cambrer, ès que aquesta bèstia era encara tan viva, que, a la cuina mateixa, s'ha barallat amb una altra, i ha sofert aquest perjudici.

El pugilista va mirar el cambrer de fit a fit i li va dir, sense pensar s'hi gaire:

—Porti 'm immediatament la que ha guanyat.

ELS AJUTS

Val més, en el ram públic, no refiar se de ningú. L'interés dels veïns pel nostre benés ser es caracteritza sempre per un cert diletantisme: la nostra incauta imaginació ho fa créixer, la nostra voluntat se n'aprofita per a una mica de distensió, i mentrestant, l'interés del veí de primer s'aprima, després divaga, i en acabat es distreu. Cal que no reivindiquem sinó aquell pes de responsabilitat que puguem aixecar amb les nostres pròpies mans. Ningú no coneixerà la llibertat, si no començà per computar les possibilitats immediates per a les quals ès capaç de fer un sacrifici.

Un paleta, diuen, dalt d'una bastida alta de tres pisos va sentir el xiulet de migdia. Però quan estava per baixar, va descobrir sense entusiasme que se li havien emportat l'escala. A la vorera del davant hi havia un altre paleta, i ell va cridar lo:

—Ep!

—Què hi ha, company?

—On ès l'escala? No em feu pertenir.

—Se l'ha emportada el capataç per a una altra feina: esteu ben posat!

—I ara com baixaré?

—Mireu, saltant. Aviat ès fet.

El seu dinaret era allà baix. Endevinava aquella olor grata i feixuga de l'escudella. D'altra banda la solitud del cim no li deia pas gran cosa. Necessitava un poc de prejudicis socials, ell, a l'hora de dinar. Tant el refèia la bona menja, com el dir una plagasitat a una noia que passava, i parlar mal del govern amb un company, i agafar pel clatell el gat de l'adroguer.

—Escolteu, bé em tomareu?

—Us tomo. Au, engegueu-vos, que això ès un ai.

El paleta de dalt va aixecar els braços, com havia vist fer en un film a un actor que es tirava dalt abaix de per riure, va jugar una certa molla interior, i patapam!

Després, va perdre el coneixement. Quan va obrir els ulls, va conèixer que tenia una cosa o altra malmesa. L'altre el mirava curiosament.

—Company,—feu el caigut, amb una veu feble,—per què no m'heu tomat com déieu?

—Ai! Jo prou estava a punt. Però esperava que rebotéssiu.

JOSEP CARNER.

ÇO QUE JO VULL

Vull seguir un camí ben dreturer
que tingui al fi un llum i una esperança.
Tant si ès aspre com pla
mon peu el correrà
sens pena ni recança.

Vull anar sempre ferm cap a la llum,
ben alta i amorosa la mirada,
sens girar-la a l'entorn
ni acotar mai el front
pel goig ni l'amenaça.

Vull tenir, en el fons de l'esperit,
una fe en el destí tan sobirana
que ni el dol ni la mort
ni lo mateix amor
puguin brincar-me.

Vull que quan sia l'hora de la mort,
finida quietament tota ma tasca,
del proper infinit
no senti, dins de mi,
temença ni basarda.

Vull deixar en en el món, com a record
de la vida mortal que hauré acabada,
una estela de fills
que faciu el camí
de l'eterna esperança...

JOAQUIM M. DE NADAL.

EL "MUSSOL"

Es deia Julià Bordes; era fill de muntanya; treballava de manobre amb un contratista de Sarrià. Era alt, escardalenc i una mica escanyat de pit. No tenia amics, ni gairebé companys; amb els que trobava a la feina sols canviava les paraules indispensables. Els escoltava, arribava a riure de llurs acudits, però poques vegades sortia del seu posat d'espectador circumspecte.

A la primeria, acabat d'arribar a Barcelona, havia contret algunes amistats que el varen desenganyar completament. El seu tarannà ingenu semblava fet aposta per encoratjar els plagues i els malvats. L'un li havia manllevat mitja setmanada amb promeses de tornar-le-hi l'endemà... No l'havia vista més. L'altre l'havia invitat a treballar un diumenge en una casa dels afores; hi havia de guanyar un doble jornal... Mai més no el va veure. La majoria dels homes que havia tractat amb alguna assiduitat no li robaren res, però queien en la temptació de rifar-se 'l així que es trobaven en presència d'altres companys. Si ell no tenia prou enginy per respondre les plagassitats, tenia prou cor per ressentir-se 'n. De mica en mica, va anar-se tornant esquerp, retret, tacitura. A l'hora de dinar, seia uns quants metres lluny de la colla dels altres i s'estimava més jaure malament a l'hora de la migdiada, que no estirar-se prop d'un company que podia cercar-li conversa.

Li podrien haver dit el «Misàntrop», però, en realitat, li deien el «Mussol».

De més a més, feia un seguit de mesos que el Mussol no es trobava gaire bé. Havia estat molt fort, amb una increïble capacitat de treball que el feia bon veure de l'amo i dels caps de colla. Ell no es torbava; era una màquina. Però, sense deixar de complir el seu deure amb la regularitat de sempre, ara sentia una mena de cansament insuportable. Respirava amb dificultat. S'aflaquia.

La mestressa de la casa on sopava i dormia, li professava un afecte sincer, per bé que no completament desinteressat. L'únic dispeser que era capaç de fer-li un servei i que, quan calia, li feia, era En Julià, el Mussol. Si la mestressa podia anar al cinema algunes tardes, era perquè En Julià restava a casa i a quarts de vuit tenia cura d'encendre el foc.

—Julià, cuideu-vos! Féu molt mala cara—li havia dit més d'un cop la mestressa, una dona madura que feia més de vuit anys que tenia el marit a Amèrica, i només n'havia rebut una carta.

—Ca! Ja passarà...—rondinava el Mussol. —Què voleu que faci?

—Veure el metge, home! Rient, rient, fa més de mig any que esteu així... i cada vegada pitjor. .

—Metges? «Papa-dinerus»!

—Per què no aneu al Dispensari que acaban d'obrir al Poble Sec?... Visiten de franc...

—Ho diuen ..

—No, home, no; la meva germana hi ha duit un noi que li pujava tot neulit... Diu que està d'allò més bé.

El Mussol no es va deixar convéncer, però la bona dona que el veia hores i hores ensopit en un recó del pis, sense gana de cantussejar com feia abans, ni de fer amb estelles de fusta unes joguines rudimentàries per a uns nens del veinat, tornava a aconsellar-lo.

—Aneu al dispensari, Julià. No sigueu enze! Mireu que si seguiu així, en quatre dies sóu al cove.

—Tant-se-val. Pel que hi fem en aquest món...

—No digueu animalades. Jo que per mirar amb fàstic aquesta vida, tindria més motiu que no pas vós, no em deixaré pas fúmer...

Al capdavall, la dispesera va comparèixer un vespre amb un número per a la visita del Dispensari i el va posar a les mans d'En Julià:

—Apa. Aquí teniu número per la visita de demà. Perdeu mig jornal al matí i aneu-hi.

—Vaja!...

—Hi heu d'anar. M'ho prometeu?...

—Sí, dona, sí; però. . hi vaig per vós.

—Per qui sigui, però aneu .. Per l'amor de Déu, deixar-se migrar d'aquesta manera sense fer res per evitar-ho...

El «Mussol» va anar al Dispensari, dominant la seva enèrgica malfiança, alimentada per nombroses decepcions De Barcelona no en volia sinó conèixer l'estructurament necessari; ja en tenia prou! Adhuc el variar de lloc de treball i de ruta per anar-hi, li causava una contrarietat que ell mateix no havia acabat d'identificar.

Així que va entrar al Dispensari ja se n'hauria entornat. La blancor higiènica del parament, l'aspecte de les infermeres i dels metges que passaven i tornaven a passar, li feien una angúnia infinita.

—Com m'he deixat embolicar—sospirava interiorment.

Hi havia molte gent; i amb quines cares! Quanta misèria! Quants de rostres xuclats, quants de pits estrets per la grapa invisible de la malaltia!

Fet i fet, aquest espectacle no era nou per a ell. En el seu barri no era la misèria il estimació el que faltava Però potser aquella instal·lació blanca i asèptica feia destacar la una cosa i l'altra amb un patetisme més nu que no el carrer brut i l'escaleta ombrívola.

En fi, el «Mussol» no hi estava gens content allí dins, i si no fos pel desig de no defraudar la dispesera, ja faria estona que n'hauria sortit.

Al capdavall li arribà el torn. El van fer passar a una altra sala, darrera de la qual se sentia l'enraonament del metge i dels seus ajudants.

—Segui—li va dir la infermera que escrivia en una tauleta.

—El «Mussol» obeí.

—Com es diu vostè?

—Julià Bordes.

—I què més?

—Balsereny.

Després d'escriure un moment, la infermera va deixar la ploma i, recolzada sobre la taula, ajuntant les mans amb un aire afectadament natural, va fer:

—Veiam expliqui 'm tot el que sàpiga de la seva família... A quina edat van morir els seus pares... quina naturalesa tenien...

El «Mussol» la va mirar primer amb sorpresa, de seguida amb indignació.

—Miri, senyoreta—va dir alçant-se i acostant-se a la porta—jo aquí no he vingut per explicar històries de família.

I se 'n va anar.

CARLES SOLDEVILA.

Folletí del SOLLER -11-

EL NEBOT

PER MARCEL

VII

Son Perot ès una possessió de l'amo En Pere, molt deliciosa, a on hi va tota la família a passar-hi l'estiu. Està molt prop de mar, a on hi van els capvespres a banyar-se i fer la barena. Té la possessió un bon pla de garriga plena de caça, que, encara que hi cacin tota la temporada, no lleven el ponadó. No molt lluny de les cases hi ha un hort ple d'arbres fruitals de diferentes clases, que fan una fruita de lo més gustosa. La casa ès de lo més alegra; desde el balcó de l'habitació de l'amo En Pere veuen el mar, que pareix que està a un tir de passetja. A la part dreta de la casa s'hi veu una filera de muntanyes totes de pinar; per l'esquerra poden escampar la vista per dins un plà a on s'hi veuen uns quants poblets.

L'estada que la família de l'amo En Pere fa cada estiu a *Son Perot* ès de lo més agradable.

Els matins, quan els galls canten i els missatges comencen a donar senyal de vida, l'amo En Pere i la madona Teresa se lleven, obrin el balcó de pint-en-ampla, donant entrada a la claror del dia; portadora d'aquells encants i poesia que dú en si una eixida de sol.

La madona Teresa, que dú un fil i bollit amb motiu d'haver d'anar En Miquel a estudiar, se posa a cosir la roba que se 'n ha de dur, donant-se una pressa fora mida, com si se tractàs de cosir la caixada a una novia.

Per fer les prendes de roba blanca va comprar de la tela millor que va trobar. A n'aquestes ella mateixa les arretgla. perque per això n'ès mestra; ara la roba exterior, ja són fulles d'altre llibre, no té coratge de sortir-ne airosa i les arretgla una cosidora de la vila, que per aquesta classe de feines té fama de tenir les mans beneïdes.

Mentres la madona Teresa està en feina, l'amo En Pere i En Miquel s'en van a fer una volteta pel camp dels ametlers a veure la feina que fan les coidores. Rallant amb elles les passa el temps i se fa hora de berenar, i, com cap dels dos son afectats de dijunis, li acopen cap a les cases a veure si la criada els té el berenar arreglat.

Quan arribaren a les cases encontraren els misatges que menaven el bestiar a l'era. No se varen torbar molt a sentir el cant alegre del tocador i el trec a trec dels carretons que saltaven per damunt la batude.

Quan hagueren berenat En Miquel ja fou partit cap a la barraca dels homes d'era, i allà se passà un parell d'hores rallant amb ells, mirant batre al bestià i riguent per les butxaques quan tocava En Mateu, sentint-li cantar unes cançons de lo més xistoses.

Les hores de més sol, les passa l'amo En Pere dins la casa, asegut a un balancí, mirant a estones amb la trompa de mirar lluny les barques que pescaven, o llegint L'Any Cristià, qu'ès el seu llibre favorit, que no se cansa mai de llegir-lo.

Quan arriba el mig dia se posen a dinar, i després l'amo En Pere se 'n va a fer «s'horeta». En haver acabada la son, si el garrigué ha pogut fer púu, l'amo En Pere pega un xiulo a les cusses, agafen les canyes i ja son partits, caçant, caçant, cap a la vorera de la mar.

Un d'aquests dies que anaven a pescar, no eren encara molt lluny de les cases, quan el garrigué, que tenia esment a les cuses, va dir:

—L'amo, *Na Estrella* para.

—Para!—va dir amb veu forta l'amo En Pere.

Totes les cusses, deixant el trotar per córrer, vàren acudir allà on estava la que parava i enrevoltaren la mata.

—Treu-lo!—va dir l'amo En Pere.

Va pegar fitorada una de les cuses i el coní va sortir donant-ho a ses cames. *Na Tropell*, que ès la cussa millor, el va aglapir i prest li va fer fer romasa. El varen tornar enrevoltar les cusses, escoltant sense bategar-se, i a n'el primer moviment que va fer el coní, li peguen altra volta fitorada i, escapant-se de les cusses, ja fou partit cametes me valguen; però *Na Tropell* el va aglapir i prest el va tenir retut; el se varen foratar amb *Na Estrella* i el coní va començar a fer el caragol.

Quan l'amo En Pere ho va veure, tot satisfet va dir:

—Ja ès nostro!

Efectivament, el varen sentir giscar i *Na Tropell*, tota gojosa se va entregar cap a l'amo En Pere amb el coní a la boca.

Ara que ja mos hem espolsat *En De-*

(*Seguirà*).

Crónica Local

La venida del "Orfeó Mallorquí,,

Tal y como lo habíamos anunciado en nuestra crónica anterior se efectuó el lunes por la tarde, festividad de la Asunción de la Santísima Virgen, la cultural manifestación que había organizado la entidad «Foment de Cultura de la Dona» con el doble fin—doblemente plausible también—de proporcionar a sus asociados y protectores unas horas de grato solaz y de procurarse algún ingreso pecuniario con qué poder enriquecer mediante nuevas adquisiciones de libros su Biblioteca Popular.

De esta solemnidad, dividida en dos tiempos, fué el primero la llegada del «Orféo Mallorquí», a las cuatro de la tarde. Vino de Palma en el tren, y a esperarlo fueron a la estación la Junta Directiva y la Sección de Música del «Foment de Cultura de la Dona», integradas por la Vice Presidenta, D.ª Antonia Rullán de Colom—por causa de reciente luto en la familia: la muerte de su tío D. Juan, acaecida el sábado, no asistió la Presidenta, Srta. María Mayol—; las Srtas. Catalina Mª. Marqués Coll, Catalina Puig Morell, Francisca Oliver Frontera, Margarita Coll Mayol, y las Sras. D.ª Rosa Cruellas de Ballester y D.ª Catalina Pomar de Conte; una comisión de la Junta Directiva de la Delegación en Sóller de la «Associació per la Cultura de Mallorca», integrada por su Presidente, D. Guillermo Colom Ferrá, y los Sres. D. Juan Marqués Arbona, don Andrés Arbona Oliver y D. Andrés Cañellas Muntaner; y los distinguidos señores D. Antonio Quintana, D. Eugenio Aguiló, D. Emilio Conte, D. Miguel Ballester y otros cuyos nombres sentimos mucho ignorar.

Con la notable masa coral, compuesta de unos noventa coristas de las tres secciones: hombres, señoritas y niños, vinieron, además de su Director, D. Sebastián Ramis, el Vice-Presidente, D. Baltasar Forteza; el Vocal D. Guillermo Forteza; el socio protector D. Alfonso Aguiló, el doctor D. Emilio Darder y otras distinguidas personas amantes de la música que para deleitarse hicieron gustosos el viaje. Un público numerosísimo llenaba por completo el andén.

Después de los saludos, cariñosos y efusivos, dirigiéronse todos, precedidos por el hermoso pendón de la filarmónica entidad, a la Casa Consistorial, donde fueron cortés y amablemente recibidos, en el zaguán, por los señores Alcalde, D. Miguel Casasnovas Castañer; primer Teniente de Alcalde, D. Bartolomé Sampol Colom; concejales D. Bartolomé Arbona Vives, D. José Morell Casasnovas y D. Manuel Rullán Oliver, y Secretario, D. Guillermo Marqués Coll. Y al subir luego al salón de sesiones, que instantáneamente se llenó de bote en bote, cantó el «Orfeó» algunas hermosas composiciones, como salutación, tales como el «Himne» de la entidad coral, «L' Hereu Riera» y «Fill d' ànima», las cuales fueron calurosa y unánimente aplaudidas. El Alcalde, Sr. Casasnovas, dió a los recién llegados la bienvenida y expresó su complacencia por un tan fausto acontecimiento, deseando a éstos, en nombre propio y en el del pueblo, que agradecía su visita, una agradable estancia en esta ciudad. El Vice-Presidente del «Orfeó», D. Baltasar Forteza, agradeció, en breves y sentidas palabras, la efusiva salutación del Alcalde en nombre de todos los cantores.

Sirvióse seguidamente a éstos un refresco, y después de entusiastas vivas a la ciudad de Sóller se dió el acto por terminado.

***

El segundo tiempo de la cultural manifestación fué el concierto en el teatro de la «Defensora Sollerense», que dió principio a las siete de la tarde. Estaba adornado éste con sencillez y buen gusto: rojas colgaduras en los antepechos de los palcos y galerías y profusión de macetas con plantas y flores en el proscenio. Un público muy selecto llenaba por completo la platea y las butacas del antepalco, y no pocas localidades de la galería y del paraíso estaban tomadas también. El Alcalde, y buen número de señores Concejales, algunos señores Sacerdotes, la Junta Directiva del «Foment de Cultura de la Dona», respetables caballeros, distinguidas damas y agraciadas señoritas luciendo bellas *toilettes*, daban al conjunto una nota de distinción, verdaderamente atrayente y simpática, como muy raras veces nos es dable poder admirar.

La Colonia Escolar de niños que está actualmente instalada en Santa Catalina, de este Puerto, asistió también, con su Director y Profesores, invitada por la Directiva de la entidad organizadora de la fiesta. El estandarte del «Orfeó Mallorquí» fué colocado en el escenario y a su alrededor se situaron los coristas, que fueron saludados a su llegada con unánime y prolongada salva de aplausos.

Y empezó el concierto por el orden que conocen ya nuestros lectores, pues que en la crónica de nuestra anterior edición insertamos íntegro el programa. Respecto a la interpretación de las hermosas composiciones que lo constituían, por parte de la ajustada y disciplinada masa coral que obedece a la inteligente batuta del Sr. Ramis, y al deleite con que fueron escuchadas por parte del público conocedor, o por lo menos amante de la buena música, nada nos queda ya por decir después del juicio crítico que hace del concierto nuestro estimado colaborador Sr. Forteza—que en otro lugar del presente número publicamos,—toda vez que en él interpreta éste de un modo tan exacto nuestro criterio, que lo que podríamos expresar no sería más que una repetición de lo que indicado queda.

Nos limitamos, pues, a unir nuestro aplauso sincero y entusiasta a los muchos que en el salón-teatro de la «Defensora Sollerense» justamente resonaron para premiar la labor del «Orfeó», y a hacer extensiva nuestra felicitación a la Dirección del «Foment de Cultura de la Dona» que, al darnos de nuevo ocasión de aplaudir y felicitar al Sr. Ramis y a sus coristas, nos la dió también de poder pasar en delicioso éxtasis un par de horas.

***

En el descanso, entre la primera y segunda parte del programa, fué servido a los cantores, en el café contiguo al teatro, un exquisito «lunch», y al terminar el concierto fueron nuevamente obsequiados los orfeonistas y sus directores y acompañantes por las señoras y señoritas que forman la Junta Directiva y la Sección de Música de la entidad organizadora de aquél con varias ensaimadas rellenas y licores.

En tren extraordinario, que salió a las nueve y media, regresaron a Palma los orfeonistas y sus acompañantes, siendo el largo convoy que para ello fué preciso formar una demostración de que había sido aprovechada esta excelente oportunidad por gran número de personas, además, que, bien para asistir al concierto, bien por quehaceres o simplemente para solazarse en este valle algunas horas, habían venido a esta ciudad. Para despedir a los simpáticos visitantes ocudió a la estación un público tanto o más numeroso que el que a su llegada había ido a recibirles.

Noticias varias

Tenemos noticia de que el señor Alcalde, D. Miguel Casasnovas, ha recibido una carta del Ingeniero Sub director de las Obras del Puerto de Barcelona, don José Jáuregui, a quien, como saben nuestros lectores, el Gobierno distinguió con el encargo de la confección del proyecto de mejora de nuestro puerto.

Según hemos podido averiguar, el señor Jáuregui manifiesta en su carta que ya ha remitido a Madrid el presupuesto de gastos de estudio, y además ha hecho una propuesta de personal para ayudarle en la labor que le ha sido confiada.

Hemos sabido también que el mencionado señor Ingeniero ha interesado algunos informes referentes al tráfico anual habido en el puerto de Sóller, así como otros datos referentes al mismo, y que todo lo pedido le ha sido facilitado con rapidez por el señor Alcalde.

Nos place poder publicar esta satisfactoria noticia, que demuestra se trabaja en la confección de este proyecto, que, de realizarse, tanto ha de favorecer a nuestra ciudad.

——

Al dar la noticia, en nuestra anterior edición, de que iba a celebrarse este año nuestra fiesta patronal, además de en lo religioso, con algunos festejos de carácter popular, prometimos publicar hoy el programa íntegro de los que la Comisión al efecto nombrada hubiera organizado.

Helo aquí:

Martes, día 23.—A las siete de la mañana, paseo al son de la gaita y tamboril del buey que ha de ser sacrificado por la tarde y repartido entre los vecinos copartícipes.

Por la noche, a las nueve, iluminación de la plaza de la Constitución y paseo del Príncipe, y velada musical por la banda de la «Lira Sollerense». Hasta las diez y media habrá baile al estilo del país y de esta hora hasta las doce, bailes modernos.

Miércoles, día 24.—A las siete de la mañana, en el campo de tiro del «Tiro Nacional», situado en la finca *Es Través*, del Puerto, se dará principio al Concurso de Campeonato 1927, en el que se disputarán el título de campeón de Sóller y una copa del señor Alcalde junto con otros valiosos premios.

A las nueve y media tendrá lugar en la iglesia parroquial el solemne oficio que costea el Magnífico Ayuntamiento, con música, y sermón a cargo del Rdo. Padre Jaime Allés, de los SS. CC., con asistencia del Ayuntamiento y demás autoridades locales.

A las tres y media de la tarde, carreras de cintas, con premios en metálico: uno de 8 ptas., otro de 6, otro de 4 y otro de 2. A continuación, habrá carrera de lentitud en la que se disputará un premio de 5 ptas. entre los ganadores de los cuatro premios anteriores. Estos actos serán amenizados por la banda de la «Lira Sollerense».

A las cinco y tres cuartos, partido de futbol en el campo de la «S. D. S.» entre los primeros equipos de la *R. Sociedad Alfonso XIII*, campeón de Baleares de primera categoría, y el *Sóller F. B.*

A las nueve de la noche, iluminación general, concierto musical por la banda de la «Lira Sollerense» y baile en el sitio denominado *Es Planet*, por una banda de guitarras y bandurrias.

Los ciclistas que quieren tomar parte en las carreras puede inscribirse en el café *Ca'n Motlà*, de la Plaza, en donde podrán recoger sus respectivos números de orden el miércoles por la mañana. La cuota de inscripción es de una peseta.

——

Con pasaje y carga salió anoche para Barcelona el vapor «María Mercedes». Hoy debe embarcar las mercancías destinadas a esta plaza y mañana, domingo, efectuará su viaje de turismo a San Feliu de Guixols.

Dicho buque estará de regreso en nuestro puerto el lunes próximo por la mañana.

——

En números anteriores hemos venido dando cuenta de los trabajos que se están realizando para la instalación de la línea telefónica que ha de poner en comunicación esta ciudad con la capital, y hoy debemos añadir a lo dicho que la brigada de obreros dedicados a dicha instalación, que dirige D. Juan Fonseca, lo hace con mucha voluntad, tanta, que ya esta semana han quedado colocados los postes hasta Buñola; de modo que, de seguir por el *Coll* con la misma actividad, a últimos de la próxima semana quedarán ya colocados hasta Sóller.

Después serán colocadas las palomillas e hilos y seguidamente se instalará la central de esta ciudad, que estará en comunicación con la de Palma, pudiendo comunicar inmediatamente desde Sóller no solamente con los abonados de la capital sino que también con los demás de los pueblos que ya tengan línea establecida, pues sabemos que el actual concesionario, D. Ramón Balet, dará toda clase de facilidades para que puedan comunicarse lo mismo los actuales abonados que los que lo sean de la Compañía Telefónica Nacional.

En nuestro próximo número daremos más detalles del estado en que se encuentre la instalación.

——

El pasado lunes, fiesta de la Asunción, a las diez y media de la mañana tuvo lugar una reunión en el local que en la «Defensora» ocupa el *Esperantista Grupo «Solleric»*, con objeto de conmemorar el tercer aniversario de la fundación del Grupo.

El acto revistió la máxima sencillez, sin discursos ni largas lecturas, reinando la animación, armonía y compañerismo propias de una reunión exclusivamente de gente joven, con ganitas de charla y de broma.

Al abrir el acto el Presidente, D. Miguel Arbona, expuso brevemente el objeto de la reunión y felicitó a los Sres. D. Francisco Colom y D. Andrés Arbona por los premios últimamente obtenidos en un concurso de Palma, donde todos hubieron de reconocer la altura a que, a pesar de su modestia, se ha puesto el grupo de Sóller.

Seguidamente el Sr. Colom dió lectura a su trabajo premiado, breve y excelente.

A continuación fué servido abundante y exquisito *lunch* a los numerosos concurrentes, entre los que abundaban bellas señoritas alumnas de los cursos que actualmente se vienen dando en el *Esperantista Grupo «Solleric»*.

Al felicitar al *Grupo* por el buen éxito obtenido en sus tres años de vida, ganándose la estimación y el respeto de los sollerenses en general, le deseamos mucha prosperidad y largos años de actuación en sus anhelos simpáticos y culturales.

——

Según parece, no quieren dar su brazo a torcer los organizadores de las becerradas que tuvieron lugar en esta ciudad, y, según noticias que llegan hasta nosotros, tratan de organizar otra para fecha reciente.

Contrariamente a lo que dijimos, no se ha desmontado aún el cercado que se levantó en los solares frente a la fábrica del gas, lo cual confirma aquellas noticias.

Sabemos se hacen gestiones cerca de la Autoridad para que autorice esta nueva becerrada. Para ofrecer el máximo de seguridad, se nos dice que no se montarán tribunas, sino que el público permanecerá en el suelo, con lo que, en efecto, desaparecería todo peligro de desgracias. A lo sumo, se colocarán algunos carros. Todo ello, de lo más rústico y rudimentario.

Los bichos a lidiar serán dos nuevos becerros, pues los dos anteriores no se consideran indicados para el caso. Y los matadores, dos cuadrillas: una de Palma y otra de Sóller.

Esto es lo que sabemos de momento. De confirmarse o rectificarse, nos haremos eco de nuevo en nuestro próximo número.

——

Ultimamente, con motivo de procederse a la instalación de unas nuevas tuberias para la conducción del gas, fueron abiertas algunas calles, entre ellas la de San Bartolomé en su tramo antiguo, o sea desde las calles de Cocheras a la de Batach.

En otras calles, como las de Buen Año, del Mar, de San Juan, etc. una vez procedido al cambio de la tubería volviéronse a cubrir, habiendo quedado el piso en perfecto estado. En cambio en la de San Bartolomé no ha sucedido de este modo, pues sólo se cubrió de un modo que parece más bien provisional.

Se nos dijo que ello obedece a que como dicha calle estaba en su casi totalidad empedrada, excepto un pequeño pasadizo central, y hacía muchísimo tiempo que no se había recompuesto el piso, lo que equivale a decir que estaba en muy mal estado, se quería aprovechar esta ocasión para proceder a su recomposición, de todo punto necesaria, y empedrarla o encementarla como lo están la de Canals y la de San Cristóbal.

La noticia fué recibida por los vecinos con el natural regocijo que es de suponer, y nos consta que bastantes de ellos estaban dispuestos a ayudar económicamente al Ayuntamiento para que llevara a cabo su

proyecto; pero va transcurriendo bastante tiempo desde entonces sin que se haya percibido la menor señal de que hayan de principiarse las obras, lo que hace suponer y *temer*, se haya desistido de ello.

Veríamos con gusto y agradeceríamos a la Comisión Permanente pusiera en este arreglo el mismo empeño que puso en el de las calles del Hospicio, Mirto, San Cristóbal y Canals, y que no cejara hasta que fuera un hecho su completa recomposición. Y con nosotros se lo agradecerían también los demás vecinos, en especial los de la Alquería del Conde, para quienes es dicha calle de tránsito continuo.

——

El domingo y lunes de esta semana, festividad de la Asunción de Ntra. Sra., se celebraron en Sineu fiestas patronales y entre los actos organizados figuró el de un homenaje tributado al Secretario de dicho Ayuntamiento, nuestro buen amigo D. Juan Ferragut, por sus buenos servicios prestados durante catorce años que hace que desempeña tan delicado como espinoso cargo.

El homenaje consistió en la entrega de un magnífico pergamino, obra del distinguido artista hijo de Sineu D. José Pons Frau, quien puso a contribución todo su talento y excelentes dotes de artista para honrar a su amigo homenajeado, demostrando su prestigio bajo el punto de vista de composición y de colorista.

En el acto tomaron parte las Autoridades, que estuvieron presididas por el Excelentísimo Sr. Gobernador, quien usó de la palabra para elogiar la labor del Sr. Ferragut y poner de relieve su talento, haciendo, por último, entrega del pergamino al homenajeado.

El Ayuntamiento de esta ciudad, en sesión plenaria tenida anoche, acordó adherirse al homenaje y felicitar al Sr. Ferragut por la prueba de distinción y estima que ha merecido.

El SÓLLER aplaude el acuerdo de la Corporación municipal y al propio tiempo envía al digno Secretario de Sineu cálida enhorabuena, deseando que pueda seguir luengos años desempeñando el cargo con el mismo singular acierto con que lo ha hecho hasta hoy.

——

El día de la fiesta patronal de nuestro pueblo, el próximo miércoles, día 24, tendrá lugar en el campo de tiro de la entidad «Tiro Nacional» la Tirada de Campeonato y Clasificación del presente año, que aquella Representación organiza entre sus afiliados.

Las condiciones por qué se regirá este campeonato, serán las siguientes:

Distancia: 200 metros.
Arma: Fusil mauser.
Blanco: Circular de 80 centímetros.
Posición: Las tres reglamentarias.
Balas: 20 en cada posición.
Matrícula: 2 pesetas.
Premios: 1.° Copa de plata ofrecida por el señor Alcalde de Sóller y título de Campeón de la Representación local; 2.° Copa de plata; 3.° Un cenicero de plata, de D. Celestino Bonnín; 4.° Un objeto de Arte. Habrá, además, otros premios en balas.

Condiciones: El tirador que obtenga mayor puntuación será considerado como el Campeón de la clasificación. Cada vez que se entre en puesto se tirarán, por lo menos, veinte balas, o sea una serie. Los tiradores clasificados como de primera darán 20 puntos por serie a los demás, excepto el primero. En la clasificación se tendrá en cuenta la puntuación alcanzada, pero para la elección de premios, si son de segunda, se les sumarán los 60 puntos de las tres series. Los que en la tirada de inauguración obtuvieron premios que no eran medallas y en la tirada de Palma obtuvieron medalla de plata y no estén clasificados, no les serán concedidos los 60 puntos de ventaja de que disfrutarán los tiradores clasificados, y para su clasificación y elección de premios sólo se tendrá en cuenta la puntuación alcanzada.

***

Terminada la Tirada de Campeonato y Clasificación, tendrá lugar otra para aquellos que no hayan obtenido ninguno de los cinco primeros premios. Esta nueva tirada de Honor será dedicada a D. Miguel Ribas de Pina y se sujetará a las siguientes condiciones:

Distancia: 200 metros.
Arma: Libre.
Blanco: Circular de 80 ctmos.
Posición: Libre entre las reglamentarias.
Balas: 20 cada posición.
Matrícula: 1 pta.
Premios: 1.° Una copa de plata, regalo de D. Miguel Ribas de Pina, 2.° Un objeto de Arte, 3.° Un objeto de Arte, 4.°, 5.° 6.° 7.° y 8.° premios en balas.
Condiciones: Los tiradores que hayan sido clasificados de primera darán 10 puntos de ventaja a los de segunda y 20 a los de tercera; los de segunda darán 10 puntos a los de tercera. A la puntuación alcanzada en esta tirada se les añadirá la sexta parte de la puntuación alcanzada en la tirada anterior.

Los presidentes honorarios de estas Tiradas serán los señores Alcalde de Sóller y D. Miguel Ribas de Pina, y los jueces de Concurso y Jurado efectivo lo serán tres miembros de la Directiva y dos socios de la representación.

Las horas del concurso serán de 7 a 11 de la mañana y de 3 a 7 de la tarde.

En nuestro próximo número daremos los resultados de estas tiradas.

——

Se ha experimentado desde ayer un notable cambio de temperatura en esta comarca, muy del agrado del vecindario, seguramente, que suponemos estaría ya cansado de soplar y de abanicarse para hacer más llevadero el calor sofocante que durante más de un mes casi sin interrupción se ha dejado sentir. En las últimas semanas, sobre todo, conforme ya dijimos, llegó a ser poco menos que irresistible, habiendo reinado — y lo mismo en los primeros días de la presente — vientos cálidos del Sur.

Como dice el refrán, «no hay mal que cien años dure»; el asfixiante calor que nos tenía achicharrados, molidos, y, naturalmente, mal humorados. lleva trazas de haber cesado, a juzgar por el cambio que se nota y teniendo en cuenta que los días se han acortado por lo avanzado de la estación. Es posible que haya caído algún chubasco anteayer no muy lejos de aquí, en el mar quizás, y que a ello sea debido el fresco agradable que podemos ahora disfrutar.

Lo cual no quiere decir, sin embargo, que hayamos salido del estío en totalidad; sólo sí que ha llegado el día de San Bernardo, y es tradicional que «los días fuertes» se dan en esta fecha por terminados. *Es frare ho apaga*, suele decirse, y, como se ve, ni aún esto ha sido preciso este año, pues que se ha apagado, al parecer, ya antes de que *es frare* llegara.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El miércoles de la presente semana llegaron a esta ciudad procedentes de Mazamet, nuestro amigo D. José Alcover, su señora esposa, D.ª Paula Mayol, y sus hijas Srtas. Catalina y Paula.

——

De Carcagente han llegado también a este su pueblo natal nuestro apreciado amigo D. Francisco Bernat y esposa, doña Margarita Estades, junto con su hijo D. Alberto.

——

Procedente de Arecibo (Puerto Rico) ha llegado a esta ciudad para permanecer algunos meses al lado de su querida madre, nuestro paisano y estimado amigo don Antonio Morey Ferrer.

——

Después de dos semanas de permanencia en París, al lado de su hijo D. Antonio, regresó, a últimos de la anterior semana, nuestro amigo D. Antonio Piña Forteza.

Con el Sr. Piña vino también del mismo punto su hermana política, la señorita Antonia Forteza Pomar.

——

De Marsella ha llegado para pasar breve temporada al lado de su familia, nuestro amigo D. Pedro Rullán.

——

Acompañado de su señora esposa. doña Catalina Rullán y de varios de sus hijitos, llegó el domingo último procedente de Belfort (Francia) nuestro apreciado amigo D. Jaime Frontera.

Damos a todos cordial bienvenida.

——

Esta mañana, en el vapor correo de Valencia, ha llegado a esta isla con objeto de pasar unos días en compañía de la familia del que fué nuestro buen amigo D. Miguel Estades Vicens y al propio tiempo conocer las bellezas de Mallorca, Fr. Francisco Ferrer Merin, O. F. M., Fundador y Superior del Colegio de San Antonio de Padua de la ciudad de Carcagente (Valencia).

Es el Padre Ferrer persona cultísima, organizador y Director durante muchos años del importante Colegio que los Padres Franciscanos tienen establecido en Onteniente, en la provincia de Valencia. en donde cursan sus estudios, con notable aprovechamiento, muchos jóvenes de la alta sociedad valenciana, cuya vasta instrucción resalta en los centros docentes de la capital levantina y en los cuales el Padre Ferrer goza de una gran fama como educador de la juventud.

El Padre Ferrer tiene un especial «don de gentes» y deja huellas inolvidables de amistad entre las personas que le tratan, sin distinción de clases ni de ideas religiosas, y tiene muchos y buenos amigos entre gentes que le admiran y que no participan de sus arraigadas creencias.

Los colegios de Onteniente y de Carcagente, evidencian esta original actuación del Padre Ferrer, y hasta nosotros han llegado antes de ahora noticias de la benemérita labor de este humilde, pero laborioso y culto franciscano.

Al dar la bienvenida al Rdo. Padre Ferrer, le deseamos que su estancia en esta isla encantadora y al lado de la distinguida y estimada familia Estades, le sea sumamente grata.

DE VIAJE

En el vapor rápido «Rey Jaime I» salieron el lunes de Palma para Barcelona nuestros amigos los distinguídos jóvenes don Miguel y D. José Puig Morell, quienes se proponen visitar las principales ciudades de Europa.

Deseamos que el viajes, que durará alrededor de mes y medio, les sea grato y provechoso.

——

Para Toulouse embarcaron el martes en Palma, después de haber permanecido una corta temporada en esta ciudad al lado de sus familiares, las esposas de nuestros amigos D. Miguel Aguiló y D. José Forteza, D.ª Ana Pomar y D.ª Juana Vialette Puget, respectivamente.

——

También salió para Francia el sábado de la última semana, en viaje comercial, después de haber permanecido algunas semanas en esta su ciudad natal, nuestro particular y apreciado amigo D. Miguel Bernat Colom, antes de su regreso a Argel, en donde se estableció últimamente.

——

Para su residencia de Mayagüez (Puerto Rico) salió nuevamente nuestro buen amigo D. Nicolás Morell Hernández.

——

En el mismo correo embarcó también para Puerto Rico, en cuya población de Ponce reside, otro buen amigo: D. Bartolomé Casasnovas.

Deseamos hayan tenido todos feliz viaje.

NACIMIENTO

Nuestro amigo D. Antonio Colom, colono del predio *Son Angelats*, y su esposa D.ª María Vicens, han visto aumentada su prole, esta semana, con el nacimiento de un nuevo vástago, al que será puesto en la pila bautismal el nombre de José-María.

Con este motivo les enviamos nuestra más cumplida enhorabuena, que hacemos extensiva a sus demás familiares.

NECROLÓGICAS

El sábado último, hecha la tirada de nuestro número anterior, verificóse con solemnidad la conducción al cementerio del cadáver del anciano D. Juan Mayol Marqués, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, según dijimos. A este acto asistió la Comunidad parroquial con cruz alzada, y además de buen número de vecinos con sendos cirios o blandones, la Junta Directiva de la sociedad «Ferrocarril de Sóller», de la que fué miembro el finado, la que presidió el duelo, habiéndole dedicado como postrer tributo de compañerismo una valiosa corona.

El martes por la mañana se celebró en sufragio del alma del finado suntuoso funeral en la Parroquia, en el que, después del último responso, desfilaron ante los apenados hijos y demás parientes del señor Mayol gran número de amigos de éste y de aquéllos, prodigándoles frases de consuelo que hicieran más llevadera su justa aflicción.

Reiterámosles nuestro pésame.

——

Víctima de aguda dolencia falleció el miércoles por la noche nuestro antiguo y muy apreciado amigo D. Jaime Oliver Pastor, y al circular con suma rapidez la triste nueva por la población causó en el vecindario la consiguiente sorpresa y profundo y general sentimiento.

Gozaba el Sr. Oliver de excelente salud, al parecer, y frecuentó hasta el lunes de esta semana los sitios que tenía por costumbre, habiendo asistido a la misa de las doce, sin que los amigos con quienes departió pudieran darse cuenta de que le aquejara enfermedad alguna, aparte de los achaques propios de su edad con que de tanto en cuanto se sentía molestado. Por esto fué, sin duda, que la nueva de la rápida gravedad e inmediata defunción dejó no sólo apenados sino que verdaderamente consternados a los numerosos amigos que el día de la Asunción de la Santísima Virgen habían con él hablado o le habían visto.

Gozaba el Sr. Oliver de extensas relaciones, que había cultivado desde su juventud, estando dedicado al comercio de exportación de frutos en la casa que fundara en Oliva su señor padre y que continuó él muchos años después, y eran generales las simpatías que con su carácter servicial y su trato sencillo y afable había sabido captarse.

Baja al sepulcro a la edad de 68 años, habiendo sido confortado su espíritu con el santo Viático y Extrema-Unción poco antes de emprender su vuelo hacia la eternidad.

Al día siguiente al de la defunción, o sea anteayer, jueves, al anochecer, verificóse la conducción del cadáver a la última morada, previo el rezo del rosario de cuerpo presente, a cuyos actos asistió el Clero parroquial con cruz alzada, nutrida representación de la «Defensora Sollerense», presidida por la Junta Directiva, a cuya sociedad pertenecía el finado desde larga fecha, y numerosa concurrencia; y esta mañana se ha celebrado en la Parroquia solemne funeral en sufragio de su alma, que ha estado igualmente concurrido.

Descanse en paz ésta y reciban los hermanos del difunto: D. Miguel, D.ª María y Srta. Francisca; hermana política, sobrinos y demás familiares consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro más sentido pésame.

De Teatros

TEATRO VICTORIA

Con una considerable entrada tuvieron lugar las acostumbradas funciones de cine en el patio de este teatro el sábado y domingo últimos y en el interior del teatro el domingo por la tarde. En estas funciones proyectóse el programa que publicamos, habiendo sido en su totalidad muy celebrado, pues incluso la cinta cómica, interpretada por Larry Semón (Tomasin), fué un verdadero éxito.

La serie *La mendiga de San Sulpicio* entró en nueva época, cuya acción se desarrolla en nuestros días con lo cual aumentó su interés. En las funciones de hoy y de mañana se exhibirá la cuarta jornada, con la que dará fin esta producción.

El lunes, fiesta de la Asunción de Ntra. Señora, hubo también función tarde y noche en las que fué proyectado el film *Su jaula dorada*, por Gloria Swanson, de la «Paraumont», fina comedia americana que también gustó.

Anteayer el nombre de Rodolfo Valentino, el famoso actor recién fallecido, congregó en el patio de este teatro a una gran muchedumbre para verle en su producción *El rajá de Dharmagar*. Su labor fué en extremo celebrada, como lo es en todas las que filmó. Al éxito de Valentino hay que sumar el interés de la película desarrollada con verdadero acierto y presentada con todo lujo.

Según nos comunica la Empresa, ante el éxito alcanzado con esta cinta de Valentino se ha apresurado a contratar otra que hay en Palma actualmente, no obstante el elevado precio que se pide por ella, la cual será pasada en esta ciudad una de las próximas semanas.

***

Como decimos más arriba, en la función de esta noche y en las dos de mañana se proyectará la última jornada de *La mendiga de San Sulpicio*, la sentimental serie inspirada en la novela de Javier de Montepín que tanto ha gustado a buena parte del público. Además, será proyectada la cinta *Las perlas de Oriente*, drama en cuatro partes interpretado por Carlota Toelle, y la cómica de «Chistie Comedis», en dos partes *El hijo de D. Fulano* por Neal Burns.

Este programa promete llevar una numerosa concurrencia al teatro de la calle de la Victoria a presenciarlo.

Consejos acerca de los baños de mar

Ni que decir tiene que los baños de de mar, tomados en plena playa, bajo el sol, con el estimulante de las olas, son muy buenos; pero deben de tomarse observando determinadas reglas. Se necesita estar tres o cuatro días a la orilla del mar antes de empezar a bañarse.

Muchas personas sufren desarreglos en las digestiones, excitación nerviosa, etc... por no estar en el ambiente del mar. El ambiente salino y el aire oxigenado nos preparan como un baño más tenue, para la mayor intensidad de los otros baños.

La temperatura del agua del mar es bastante constante. Varía de 15 a 20°, y en las horas de la alta marea, al cubrir la arena calentada por los rayos solares, llega hasta unos 25°. Es éste el momento preferible para el baño. De las diez a las once de la mañana es la hora mejor para el baño, teniendo cuidado de que hayan pasado tres horas del desayuno.

Se debe entrar en el agua rápidamente, de impresión. Entrar en el agua lentamente produce una sensación penosa y desagradable y amenaza con la congestión. Los primeros baños deben ser de una duración de tres a cinco minutos para los débiles y nerviosos. Los robustos pueden llegar a un cuarto de hora. Si se experimenta escalofrío hay que salir inmediatamente del agua, pues se hace difícil la reacción. La salida del baño ha de ser rápida, evitando el frío, el viento, sobre la piel mojada. Este momento es el de mayor peligro que el baño ofrece. Hay que entrar lo más de prisa posible en la caseta, al abrigo del aire, y allí meter los pies en agua caliente y secarse y friccionarse bien antes de salir al aire libre.

Hay que advertir que los baños de mar son más favorables para la salud que para la belleza de la piel, pues la excitan demasiado.

El baño de mar será sedativo, estimulante o excitante según la temperatura del agua.

El baño sedativo obra como calmante, exige se tome en una playa de arena extensa, a poder ser entre montes o colinas, para que el mar esté en calma.

Los baños estimulantes se toman en playas abiertas, en donde haya gran oleaje.

Unas personas preconizan el mojarse la cabeza en los baños de mar, y otras dicen no debe mojarse. Siendo, desde luego mejor el mojarse la cabeza, se tiene el peligro de enfriarse por el tiempo que tarda el pelo en secarse.

Es suficiente mojarse bien la cara, frente y nuca, para lo cual basta pasarse un paño mojado en la frente y resguardar los cabellos bajo una gorra impermeable.

Una receta para los baños de mar artificiales es la siguiente:

Sal común.	3 kilos.
Sulfato de sosa. . . .	1 »

EL MATRIMONIO

Mucho se ha escrito acerca de este mandamiento, que constituye la ilusión de nuestra juventud, amor en el crepúsculo de nuestra vida y en la vejez recuerdo de lo que ataño fué sueño y quimera.

Hoy este mandamiento se cumple con mucha escasez, ¿por qué?... Por muchas razones, una de ellas es porque hay muy pocas mujeres capaces de encerrar su vida en el marco de un hogar risueño y venturoso.

La coquetería, el anhelo de parecer hermosa, siguiendo los caprichos que la moda impone, la convierte con sus ridiculeces en un muñeco, incapaz de lavar un pañuelo, ni de hacer un cocido, haciéndola imposible para el hogar, si no encuentra un hombre que gane lo suficiente para poner su «mujercita» en un escaparate de cristal, cual una rosa de invernadero, rodeada de camareras y de sirvientas que la adulen y la cuiden sin que ni siquiera sepa mandarlas, porque no sabría cómo hacerlo, sintiéndose orgullosa de no servir para nada, incluso ni para amar, porque sus cabezas incultas en lo material de la vida, no pueden llegar a comprender ese venturoso sentimiento.

PARA ELLAS...

Se esfuerzan en querer demostrar que sólo el hombre ha cambiado, y en pleno siglo XX es distinto a lo que fué ayer; quizá en ello tengan razón, pero ellas, en aras de un feminismo que ha robado toda verdadera feminidad en la mujer, han perdido lo más sublime: la ingenuidad, que para el hombre era el tesoro mayor que poseían. La ilustración, bella en lo que cabe a cultura, ha sido para muchos la pendiente en donde han sucumbido por culpa de una libertad, que no hubieran habido de tener jamás. Porque decidme: ¿qué más podría desear un hombre, que después de su cotidiano trabajo hallara en su hogar un ángel convertido en mujercita, que con sus manos impregnadas de bondad acariciase sus sienes sudorosas por el cansancio?... ¿Qué más pudiera desear que encontrar una mujer, verdaderamente mujer, (no esas muñecas con alma de serrín, que pretenden serlo), que fuera para él, madre como consejera, hermana como compañera y amiga y esposa como confidente y madre de sus hijos?... ¿Creéis que existiría algún hombre que dejara de casarse si en su camino hallara una mujer así? ¡Ninguno!

Al deciros que hay pocas muchachas que sepan desempeñar el papel de amas de casa, no es que pretenda convertir a la mujer en esclava del hombre trabajador, sino que sepa ocuparse de su hogar, que sólo ella quiera cuidarlo, en una palabra, que sea ella la reina de él y que con ello se sienta completamente dichosa, que busque su felicidad en labrar la del hombre que ama, que sus alegrías sean las suyas y sus penas sean para ella heridas que sepa cicatrizar con paciencia y dulzura.

Eso es lo que opino yo del matrimonio. ¿Habrá entre vosotras, simpáticas lectoras, mujeres todas de noble corazón, alguna que pueda creer lo contrario? No lo creo, porque la muchacha que piense casarse ha de tener en su mente estas mismas ideas, y si no las tiene no es mujer digna de ser verdaderamente amada, ya que sólo procurará «flirtear», jugar con el fuego, sin que la llama divina de él penetre en su corazón, demasiado voluble para amar una sola vez en la vida.

Esas mujeres son las culpables de que los hombres, al considerarnos a todas iguales, jueguen con nuestro corazón, perdiendo nosotras en aras de esa igualdad la ilusión de nuestra vida.

JUANA MARTIN.

PALIQUES FEMENINOS

La inelegancia, y en un sentido más amplio, la cursilería, se revela en multitud de detalles, del mismo modo que la finura, la distinción y el procerio espiritual, se manifiestan en una suma de pequeños «toques» de insinuados perfiles, que son los que abocetan primero, y componen, por último, la figura del hombre y la mujer «bien».

El guardarropa, verbigracia, constituye uno de los elementos, uno de los detalles que revelan elegancia o cursilería en quien lo posee. Desde luego, una dama o una señorita, con buenas modistas o modistos, irán elegantes en lo que a cada uno de sus vestidos se refiere: elegantes con el «trotador» de mañana, con el más lujoso vestido de tarde, y con el espléndido de noche. Pero, se puede dar el caso de que al mismo tiempo esa dama o esa señorita, poseedoras de un soberbio guardarropa, resulten definitivamente cursis, por ignorar cuáles son los momentos adecuados para cada «toilette». Y de ahí que se vean con harta frecuencia mujeres «muy bien vestidas», en cuanto a la hechura y elegancia de la ropa, pero... pregonando su falta de distinción personal, al ponerse un vestido de mañana por la tarde, o viceversa. Les ocurre lo mismo que a esos «Snobs» que lucen ufanos en paseos, cines, etcétera, etcétera, americanas y camisas de sport, prendas que como el nombre indica, sólo deben llevarse en el campo de «tennis» o de «fútbol». Lo contrario revela cursilería, y nos hace sonreir como el orgullo con que un artesano luce ingenuo sobre la blusa y en alpargatas, el «trinchera» elegante, repitiendo tal cual muletilla oida a los muchachos «bien».

No basta, repetimos, la buena modista y disponer de dinero para adquirir, hasta cierto punto, «la elegancia hecha», sino que es preciso además «saber ser elegante» conociendo las normas a que hay que sujetarse para que no se dé el caso de hacer el ridículo, con esa misma ropa elegantísima... Y resulta fatalmente, infaliblemente ridículo, salir, por ejemplo, a las doce del día con una «toilette» historiada o de lujo, al menos: así como ir a paseo a las seis de la tarde, al cine o a un salón de té con un vestido hechura sastre. Y, al contrario, acudir, por ejemplo, a ese mismo salón de té con un traje que por su hechura, lo es de noche...

La adecuación de la ropa a «la hora» que se vive (vida de sociedad) es uno de los requisitos fundamentales de la elegancia verdadera, natural, e inconfundible. Supone, no sólo disponer de un buen guardarropa, cosa, en último término, al alcance de cuantas personas tienen dinero, sino que la persona dueña de esos trajes, de esos vestidos, «sabe usarlos y lucirlos en el momento oportuno». Es decir, que a la elegancia, adquirida en pesetas, se une la elegancia espiritual, que no se vende en ninguna tienda ni la proporciona ningún modisto, y que es la que compone por dentro y por fuera el tipo selecto y de buen tono.

¡No olvidéis esta gran verdad, y cuidad de no vestiros nunca «impropiamente», porque esto último basta para resultar cursi, pese a la «toilette» más rica y más bella!

Por cierto que, a propósito de esas lamentables «impropiedades» en el vestir, acude a nuestra memoria una saladísima anécdota, completamente histórica, que fué comentada con alborozo en los salones madrileños. Protagonista del gracioso lance fueron una marquesa, célebre por su hermosura, y quizá aún más por su gracia, y un ministro de la Corona, hombre de talento y de ambiciones, pero de origen muy modesto.

Ambos eran amigos, y cuentan las crónicas que una noche la ocurrente marquesa le dijo en el Real al joven ministro: «Fulano, tengo un interés muy grande en que coloque usted en el ministerio, sea como sea, a un muchacho que me han recomendado. Si lo coloca, le prometo hacerle a usted un favor grande, muy grande, ¡grandísimo!»

El interpelado sonrió, donjuanesco, y aventuró una pregunta: «¿Y ese favor que va usted a hacerme, dice usted que será... grandísimo?» «¡Oh, ya lo creo—suspiró ella insinuante—; un favor... de una vez!»

A las cuarenta y ocho horas el recomendado de la hermosa dama recibía la credencial, y veinticuatro horas más tarde el ministro visitaba a la marquesa en su palacio.

Y fué entonces cuando tuvo lugar el diálogo «definitivo» que vamos a transcribir:

EL.—Ya ha visto usted que su recomendado...

ELLA.—¡Sí, sí... muchas gracias, Fulano, (aquí el apellido del consejero de la Corona), ha estado usted tan amable como diligente! ¡Muy bien!

EL.—¡Oh, era cosa de usted, marquesa, y bastaba! Pero... ¿Y el gran favor que iba usted a hacerme? ¡Estoy intrigadísimo... e impacientísimo!

ELLA.—¡Ah, es verdad! Un favor ¡enorme!... lo repito. Me lo va usted a agradecer toda la vida...

EL.—¿De veras?

ELLA.—¡Sin duda alguna!

EL.—¡Pues soy todo oídos!...

ELLA.—He aquí el favor. Que le vi a usted en un té, hará dos semanas, de smoking y que ¡no vuelva usted a ponerse nunca esa prenda por la tarde! ¿Le parece poco... enorme el favor?

Las crónicas no añaden la cara que puso el señor ministro... Pero nos la imaginamos...

EL AMIGO TEDDY.

Se desean dependientes

CONOCEDORES RAMOS FRUTOS Y VINOS

De ser posible sepan algo de alemán

Dirijan ofrecimientos a LUIS LÓPEZ

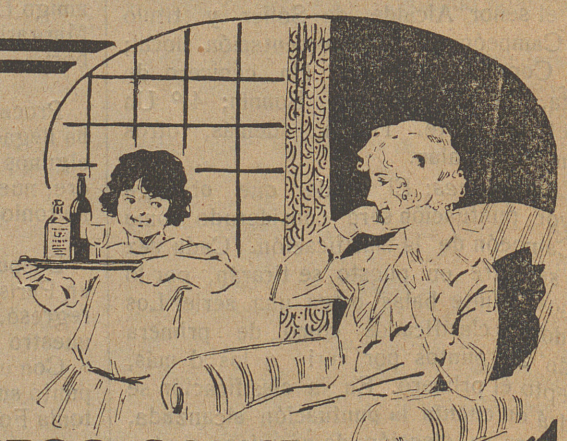
Goetheplatz 6 Weimar (Alemania)

Use Vd. siempre el

JABON SOLLER

Un momento de placer...

y muchos años de salud se consiguen con el uso del Jarabe de



HIPOFOSFITOS SALUD

Las personas cuidadosas sienten predilección por este inimitable reconstituyente, porque su sabor es agradable y maravillosos los éxitos obtenidos contra la debilidad general, anemia, agotamiento nervioso, inapetencia, raquitismo y síntomas consuntivos

Más de 35 años de éxito creciente

Aprobado por la Real Academia de Medicina.

AVISO: Rechace todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior las palabras HIPOFOSFITOS SALUD impresas con tinta roja

¿Queréis asegurar el porvenir de vuestros hijos?

INSCRIBID-LOS EN **LOS PREVISORES DEL PORVENIR**

como lo ha hecho S. M. el Rey D. Alfonso XIII, inscribiéndose él y sus augustos hijos.

ULTIMA INSCRIPCIÓN 350.258 ✻ ✻ ✻ ✻ **CAPITAL 123.775.000 PTAS.**

✻ ✻ ✻ Representante en Sóller: GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 39 ✻ ✻ ✻

LA LLUITA ANTI-INFECCIOSA

Conferència pel Dr. D. Emili Darder

(*Continuació*)

PROTECCIO DELS SANS

Cert ès, per tots conceptes, el vell refrà popular «val més sa qui guarda que sa qui cura». En efecte, encara que tenguéssim medis per curar totes les infeccions, l' estar malalt, sense parlar dels rossegs que a voltes deixa, sempre reporta una sèrie de sofriments i peripècies i una pèrdua més o menys considerable d' energies i de dietes, i per conseqüent dels negocis, havent hi d' afegir el gast que importen la medicació i assistència de la malaltia. Mes, la realitat ès, que certa proporció dels infecciosos es moren i ho perden tot, i, la família, també a llavors, com queda?

No ès estrany que s' obri camí l' *Higiene*, o sia la ciència i l' art de conservar les masses, d' educar les generacions, lo més sanes i vigoroses possibles, i la *Profilàxia*, ciència i art de protegir-nos, de prevenir les malalties.

Però si, lògicament, la Profilàxia i l' Higiene deuen estar per sobre la Medicina o Terapèutica, comparats els valors que han mostrat tenir en la pràctica per combatre les malalties, és senyala un triomf de les primeres sobre les segones que no pot esser ja més esclatant. Hem manifestat més amunt quan relativament reduïda ès la llista de les malalties contra les quals poseïm una medicació plenament eficaç; doncs, si havíem d' apuntar la llista de les que es poden combatre eficaçment per l' higiene i profilàxia, les podríem o hauríem de comprendre totes. Per aquest motiu ès que a les malalties infeccioses se les diu avui evitables.

Ara, naturalment, que les malalties infeccioses en cada país s' han combatut i extingit menys o més completament segons l' intensitat i conjunt de les mides preses. Jà veurem a l' exposar el pla de lluita quan complexes són així mateix les mides que s' han de prendre, i clar està que relativament, a si s' en descuiden algunes o no sa posen en pràctica amb l' intel·ligència energia que toca, el recul de la malaltia ès menys marcat.

Per entendre bé les regles i els resultats de la lluita anti-infecciosa necessitam sebre abans amb quina fixesa o mudança es presenten naturalment les infeccions. Doncs, en el transcurs del temps i segons les distintes localitats, per lo que, abreujadament, *en el temps i l' espai*, sofreixen variacions més o menys extensives. El major nombre mostren, sovint, ratxes de menor o major difusió,—*epidèmies*—i ès per aquest motiu que, a la branca que estudia aquestes epidèmies i, d' una manera més general les variacions extensives de les malalties infeccioses, se la coneix per *Epidemiologia*. Distintes malalties es mostren en un semblant grau i amb certa fixesa a determinats llocs, i es diu que hi són *endèmiques* o en estat d' *Endèmia*. En les grans ciutats freqüentment s' hi presenten amb aquesta darrera forma; més, com solen sofrir una recrudeixença en l' època o estació de l' any majorment apropiada pel seu desarroll i difusió (acabament d' hivern en la rosa, coquelutxe, etc, i en l' estiu i tardor en la disenteria, tifoidea, etc.) a tal estat d' oscilació periòdica se l' anomena d' *endemo-epidèmia*. Per últim, a vegades sols mostren espaiadament, de tant en tant, casos aislats —*esporàdics*, que es diu.

Doncs bé, les epidèmies terribiement expansives i mortíferes que ocasionaven el còlera, la pesta bubònica i la febre groga, desde l' aplicació d' un conjunt de regles, conseqüència d' una entesa internacional, ja no es poden extendre dins el món civilitzat. Lo mateix han reculat, per tot el món, fins casi no mostrar-se avui casi mai, el tétanos, la ràbia i la pigota, (abans tan freqüents) gràcies a l'aplicació generalitzada del suero preventiu antitetànic i de les vacunacions antirràbica i antivariolosa.

Mes, citem alguns exemples del distint èxit obtengut segons les distintes mides preses. Es sabuda la lliçó que els nord americans donaren respectivament a Espanya i a tot el món, pel sanetjament i fent habitables i pròsperes, les Antilles i Panamà, a conseqüència de l' haver combatut la febre groga i la malària. La mortalitat per tifoidea ha baixat: deu vegades o més a Dinamarca, Escòcia, Anglaterra, Estats Units, Noruega i Suiça; vuit, als països baixos i Suècia; tres, a Itàlia i un terç a Espanya; i ès que hi ha que veure la sèrie de mides i obres pràctiques que emprengueren per combatre-la els primers països citats, en comparació a lo poc que en el nostre s' ha fet. I sobre la tuberculosis, l' admirable, per tots conceptes, Dinamarca, en el darrer Congrés internacional antituberculós pogué dir, ben fort, que a conseqüència de les mides rigurossísimes i completes com a cap altra lloc, allà preses, creant tot el nombre de bons funcionaris i d' organismes i realitzant totes les obres necessàries, «la tenguda per més tremenda plaga de l' humanitat, que en el seu país era on es sofria en més alta proporció del món, ara ès a on se sofreix en grau menor.»

La segona part de la lluita anti-infecciosa, la protecció dels sans, a la vegada compren vàries parts:

1er. Mides respecte dels malalts perque no escampin els microbis i estenguen les infeccions.

2on. Mides contra els animals malalts o trasmissors de les malalties.

3er. Mides protectives a prendre els sans per no aplegar les infeccions.

4art. Mides d' higiene pública i privada.

Mides respecte dels malalts

Comprenen l' investigació, declaració i aislament dels atacats i la desinfecció dels productes mòrbits,

Investigació dels casos

Per aplicar qualsevol pla de lluita anti-infecciosa, abans de tot precisa sebre els graus d' endèmia, i les epidèmies de cada país o comarca. Això compren, lo primer, l' investigació minuciosa de tots el casos existents de les distintes infeccions.

Si importància hem expressat tenia el diagnòstic de la naturalesa microbiana de les malalties infeccioses per fer un encertat tractament, encara en té moltíssim més per la profilàxia I per fer una bona campanya, no hi ha que contentar-se en sebre sols els casos més clàssics i manifests de les malalties, sinó que hi ha que cercar, per tots els recons i per tots els medis, els casos més atenuats i amagats, ja que igualment transmeten i escampen la malaltia, i farien fracassar la lluita si no se les tenia en compte. Així, hi ha que tractar de despistar — practicant un examen sistemàtic clinic i de laboratori rigurós, sobre tot en derredor dels malalts, ès dir, dins sa família, relacions personals i lloc per on hagi estat — totes aquelles formes atípiques que a voltes revesteixen les infeccions: sobreagudes, abortives, lleugeres, frustrades, anormals, ambulatòries, cròniques, etc., no descuidant-se tampoc la recerca dels portadors de germens. Cada cas després deu filiar-se: s' ha d' intentar averiguar-se com sa pot haver contaminat, investigant una sèrie de circunstàncies com: la procedència del malalt, si ès de la localitat o vengué d' altres países, si estigué en contacte amb altres malalts, si begué aigua dolenta o sospitosa, etc., etc.

Declaració

Després, tots els casos s' han de declarar als Instituts d' Higiene, indicant, ademés de totes les circunstàncies expressades, en la filiació, el nom i llinatges, edat, la malaltia que ès (si ja s' ha diagnosticada i sinó el grup dins el qual es sospita entra, diguent les investigacions empreses per aclarar el diagnòstic) el lloc exacte (casa, pis) on viu el malalt i la data del començament de la enfermetat. No hi ha que dir que el diagnòstic i la declaració de les malalties deu procurar esblir-se lo més aviat possible, perque, com es comprendrà, quans menys casos i més arremolinats, molt més fácils són de prendre les mides.

Declarades totes les invasions de malalties infeccioses, en els Instituts d' Higiene se procedeix a sa classificació, i s' estableixen tota una sèrie d' estadístiques que serveixen per veure els focus i ses relacions, les oscilacions en el temps i espai, la morbilitat i la mortalitat de les distintes malalties. I juntament amb tota una sèrie de recerques que se van practicant sobre si hi ha infecció dels medis exteriors, etc. són la base per emprendre eficaçment la lluita.

A Espanya són de declaració obligatòria les següents malalties:

Còlera, febra groga, tifus exentemàtic, disenteria, febre tifoidea, pesta bubònica, pigota, varioloide i varicèla, diftèria, escarlatina, rosa, meningitis cerebro espinal epidèmica, septicèmies i singularment la puerperal, coqueluxe, grippe, tuberculosis; encefalitis letàrgica, lepra, paràlisis infantil, neumonia infecciosa.

Nosaltres trobam que, com totes són contagioses, totes s' haurien de declarar. Però, son les menys, les vegades que es declaren, i, encara, la major part de pics se barata el nom, això sense comptar que ès corrent el que ni tan sols se diagnostiquin.

Diuen els metges que, no les declaren, perque, una de dues: o no es fa res després de declarada i no serveix per res declarar-la, o es fa tota una aparositat que enutja a les famílies, disgustant-se aquestes amb el metge. Cert ès lo primer; en general, la declaració ès lletra morta. I cert ès, lo segon; al prendre mides no sols són molestes, sinó humillants per la família; es posa un municipal i un lletrero davant la porta i en penes mort el malalt se n' ho fan dur tot depressa, presentant-se a lo millor a la desinfecció, com ho hem vist personalment, a l' instant de la conducció del cadàver.

Però, si per això no s' han de fer l' investigació i declaració de tots els malalts, apleguem i no s' intenti res de lluites.

La solució ès: clamar perque les declaracions sien lletra viva i punyent i perque l' Higiene i la profilàxia que es fassa, ho sien de bon-de-veres, i no estúpida (com inútil, afegirem) aparatositat. Llevat d' alguna infecció com el tifus exantemàtic o recurrent, la pesta bubònica, i d' alguna altra en que ès discuteix, com la pigota,— que són perilloses després de la mort, per mor de que fujen allavors del difunt els pois, paparres, pusses, etc. trasmissors dels microbis—en les demés, cubrint el cadàver, a fi de que no hi vagin les mosques, amb una simple gassa, n'hi ha ben prou per evitar tot perill. Es quan són vius—i a les hores no es fa res o casi res de lo que més avall direm s' hauria de fer—que són veramente temibles els infecciosos, perque ès, sols, quan amb la tossina, parlar, espectoracions, orines, dejeccions, etc., escampen allavors els microbis a farfallons. Després, substituïdes aqueixes mides mortificants, per les racionals, gens humillants, que tot seguit manifestarem, veuríem, com així succeeix en els pobles cults, que no provendria cap disgust amb la família per la declaració de les infeccions.

(*Continuarà*).

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BAÑOS

CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

POUR SE RETIRER

On louerait, pour cinc ans ou plus, un bon commerce de détail: vins, liqueurs, primeurs, conserves, dans une grande ville de l'Est de la France. Beaux benefices. Les marchandises payées au comptant ou garanties.

Conviendrait a un ménage actif et avec enfants grands pour aider.

Le cédant est proprietaire de l'immeuble.

S'adresser á Mr. Mayol, 33 Rue de la République—Charleville (Ardennes).

EL HUMOR EN EL EXTRANJERO

EL ABOGADO.—Hoy he hecho felices a siete personas. He divorciado tres parejas.

EL AMIGO. — Entonces son seis personas.

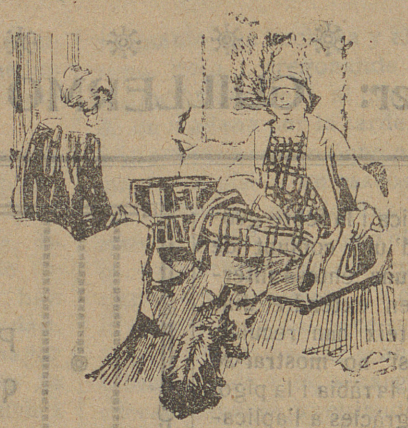
EL ABOGADO.—¿Y yo? ¿Cree usted que los he divorciado gratis?

(De *Table Talk*, Melburne.)

SMITH.—Como aquí porque mi mujer puede cocinar, pero no quiere.

BROWN.—Y yo como aquí porque mi mujer no puede cocinar pero quiere hacerlo.

(De *Passing Show*, Londres.)



SEÑORA.—¿Pide Vd. 4 libras al mes como doncella? Pero yo misma aderezo todos los guisados.

DONCELLA.—En este caso, pido 5 libras.

(De *Passing Show*, Londres.)

—¿Hay pulgas en mi cuarto?

—Aún no, señor.

(De *Le Moustique*, Charleroi.)

COLABORACIÓN ESPONTÁNEA

El reloj de la casa Consistorial

Marcha el reloj puntual
regulando bien la maquina
Con presicion extraordinaria
Marcando la hora oficial.

Todo el pueblo puede escuchar
Cuando el reloj da la hora
Con la campana sonora
(Cuantas horas va a tocar)

Aún así puede marchar
aún que tenga algún desgaste.
Es la rueda del escape
que se tiene que cambiar.

No es cosa muy extraña
poner la hora oficial
porque en toda la España
es la hora natural.

BARTOLOMÉ DEYÁ.

XUT Semanario humorístico de futbol, De venta: Plaza Constitución 15.

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE. — CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reune todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)

TEMPORADA de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líticas, sódicas.

Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritismo en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona

HOTEL CALAMAYOR

PALMA DE MALLORCA

Habitaciones amplias, con agua fría y caliente

Espléndido servicio de RESTAURANT, a la carta y por cubierto

Salones para Banquetes, Bodas y Bautizos

SITUACION INMEJORABLE, CON TERRAZAS AL BORDE DEL MAR Y PARADA DE TRANVIAS A LA PUERTA

PRECIOS MÓDICOS—Teléfono N.º 295

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA

UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL** *(Valencia)* ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL

ARCHENA (Murcia) Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX
EMBALLAGE SOIGNÉ
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX. — Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS
Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES
ORANGES, CITRONS
L. P. F.
MARQUE DÉPOSÉE

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)
MARSEILLE
Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE
TÉLÉPHONE 21-18

Transportes y Aduanas

Antonio Mayol y Martial Maillol

CERBERE (Pyr. Or.)

Martial Maillol - CETTE (Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.
COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN { PORT-BOU - España.
BARCELONA - Consulado 1 - 3.º Despacho 35.

TELEFONOS	TELEGRAMAS
CERBERE, 39	CERBERE — MAYOL
CETTE, 670	CETTE — MAILLOL
BARCELONA, 4384. A.	PORT BOU — MAYOL
	BARCELONA — BANANAS

TRANSPORTES MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE	11 quai du Bosc
VALENCIA	8 - 10 calle Llop
SOLLER	8 calle Bauzá
PORT-BOU	Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

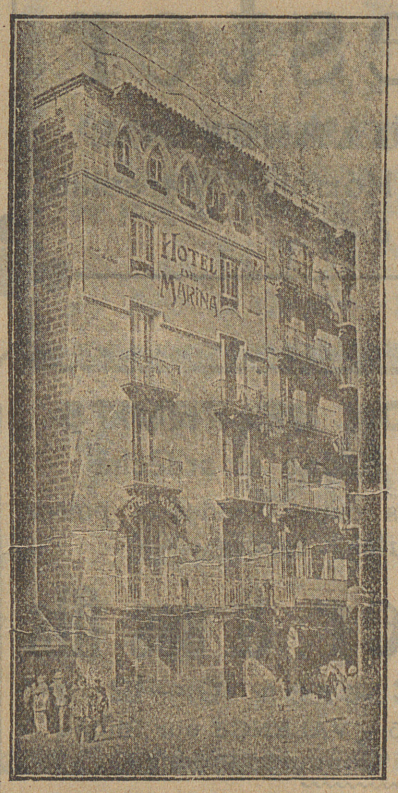
SUCESORES

TELEFONOS		TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE	8	MASSOT { Cerbère	Cerbere
PORT-BOU	21 iut	Cette	Pyr. Orles.
SOLLER	—	Port-Bou	FRANCIA
VALENCIA	1291	VALENCIA	
CETTE	3-37		

Téléphone 6-3 5-Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille

MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880
EN FACE LE MARCHÈ CENTRAL
4, RUE DES MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures
Fournituers pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier revendeurs, comestibles, etc., etc.



Hotel-Restaurant 'Marina'
Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.
Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.
Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:
Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES
de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.
Dirección general en España. RAPIDA S. A.
AVIÑO, 9 - TELEFONO, 738
BARCELONA
Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis

EXPORTACION AL EXTRANJERO ◎ NARANJAS Y MANDARINAS ◎ LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)
Casa fundada en 1912
Telegramas: FIOL ALCIRA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION EXPORTATION

RIPOLL & C.IE

CONSIGNATION TRANSIT

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21-50 **MARSEILLE** Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importatión directe d' oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel.*

Spécialité pour les expéditions d' oranges, bananes, dattes, figues et arachides par vagons complets.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2.a Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a

LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga / Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente / 295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardéche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10—2 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIÆ FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001 Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION ▪ COMMISSION ▪ EXPORTATION

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chasselas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: F. Rochia & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22 / BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Télefono { Cerbère, 9 / Cette, 3.08 || Telegramas { CERBERE - José Coll / CETTE - Ricart / PORT-BOU - José Coll

SPÉCIALITÉ PAR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION EXPEDITION

FRANCISCO CARDELL

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

TÉLÉPHONE 18

LE THOR (VAUCLUSE)